



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

43rd PARLIAMENT, SECOND SESSION

43^e LÉGISLATURE, DEUXIÈME SESSION

ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

No. 68

Monday, March 8, 2021

FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

N° 68

Le lundi 8 mars 2021

Hour of meeting

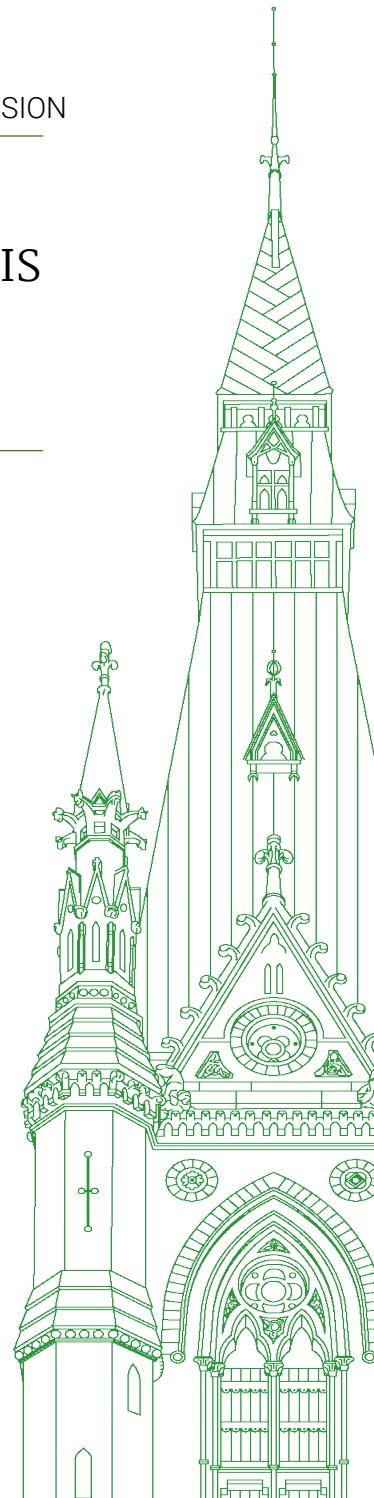
11:00 a.m.

Ouverture de la séance

11 heures

For further information,
contact the Journals Branch
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,
veuillez communiquer avec la Direction
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS

Order Paper

Order of Business	7
Orders of the Day	19
Government Orders	19
Business of Supply	19
Ways and Means	36
Government Bills (Commons)	36
Government Bills (Senate)	39
Government Business	39
Private Members' Business	41
Deferred Recorded Divisions	41
Items in the Order of Precedence	42
Items outside the Order of Precedence	53
List for the Consideration of Private Members' Business	53

Notice Paper

Introduction of Government Bills	III
Introduction of Private Members' Bills	III
Notices of Motions (Routine Proceedings)	III
Questions	III
Notices of Motions for the Production of Papers	IX
Business of Supply	IX
Government Business	XI
Private Members' Notices of Motions	XI
Private Members' Business	XI
Report Stage of Bills	XIII
Motions Respecting Senate Amendments to Bills	XV

TABLE DES MATIÈRES

Feuilleton

Ordre des travaux	7
Ordre du jour	19
Ordres émanant du gouvernement	19
Travaux des subsides	19
Voies et moyens	36
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)	36
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)	39
Affaires émanant du gouvernement	39
Affaires émanant des députés	41
Votes par appel nominal différés	41
Affaires dans l'ordre de priorité	42
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité	53
Liste portant examen des affaires émanant des députés	53

Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires)	III
Questions	III
Avis de motions portant production de documents	IX
Travaux des subsides	IX
Affaires émanant du gouvernement	XI
Avis de motions émanant des députés	XI
Affaires émanant des députés	XI
Étape du rapport des projets de loi	XIII
Motions relatives aux amendements du Sénat à des projets de loi	XV

ORDER PAPER

FEUILLETON

ORDER OF BUSINESS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS — from
11:00 a.m. to 12:00 noon

GOVERNMENT ORDERS

STATEMENTS BY MEMBERS — at
2:00 p.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m.
until 3:00 p.m.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at
3:00 p.m.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

No. 1

January 21, 2021 — The Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion — Bill entitled "An Act to amend the Canada Recovery Benefits Act and the Customs Act".

Statements by Ministers

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members' Bills

No. 1

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled "An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (packaging)".

No. 2

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled "An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals — electric shock collars)".

ORDRE DES TRAVAUX

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS — de
11 heures à 12 heures

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à
14 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15
jusqu'à 15 heures

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES —
à 15 heures

Dépôt de documents

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

N° 1

21 janvier 2021 — La ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les prestations canadiennes de relance économique et la Loi sur les douanes ».

Déclarations de ministres

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

N° 1

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (emballage) ».

N° 2

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux — colliers à chocs électriques) ».

No. 3

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (hearing impairment)”.

No. 4

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Navigable Waters Act (Deer Lake, Burnaby Lake and Brunette River)”.

No. 5

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to provide for fair, democratic and sustainable trade treaties”.

No. 6

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (economic substance)”.

No. 7

September 23, 2020 — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Bill entitled “An Act respecting the fight against certain forms of modern slavery through the imposition of certain measures and amending the Customs Tariff”.

No. 8

September 23, 2020 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (increase of allowance for survivors and children)”.

No. 9

December 8, 2020 — Mr. Masse (Windsor West) — Bill entitled “An Act to amend the Textile Labelling Act (animal skin, hair and fur)”.

No. 10

December 8, 2020 — Mr. Masse (Windsor West) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for gifts)”.

No. 11

January 25, 2021 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — Bill entitled “An Act to establish National Food Waste Awareness Day and to provide for the development of a national strategy to reduce food waste in Canada”.

No. 12

February 24, 2021 — Mrs. Atwin (Fredericton) — Bill entitled “An Act to amend the Pest Control Products Act (glyphosate)”.

N° 3

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déficience auditive) ».

N° 4

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les eaux navigables canadiennes (lac Deer, lac Burnaby et rivière Brunette) ».

N° 5

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi visant la conclusion de traités commerciaux équitables, démocratiques et durables ».

N° 6

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (substance économique) ».

N° 7

23 septembre 2020 — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la lutte contre certaines formes modernes d'esclavage par l'imposition de certaines mesures et modifiant le Tarif des douanes ».

N° 8

23 septembre 2020 — M^{me} Blaney (North Island—Powell River) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (augmentation de l'allocation des survivants et des enfants) ».

N° 9

8 décembre 2020 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'étiquetage des textiles (peau, poils et fourrure d'animaux) ».

N° 10

8 décembre 2020 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour dons) ».

N° 11

25 janvier 2021 — M^{me} Blaney (North Island—Powell River) — Projet de loi intitulé « Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation au gaspillage alimentaire et prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à réduire le gaspillage alimentaire au Canada ».

N° 12

24 février 2021 — M^{me} Atwin (Fredericton) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les produits antiparasitaires (glyphosate) ».

First Reading of Senate Public Bills

Motions

Motions to concur in committee reports:

Debate — limited to three hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 1

October 19, 2020 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the first report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on Monday, October 19, 2020, be concurred in.

No. 2

November 3, 2020 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the first report of the Liaison Committee, presented on Thursday, October 29, 2020, be concurred in.

No. 3

November 3, 2020 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the second report of the Liaison Committee, presented on Thursday, October 29, 2020, be concurred in.

No. 4

November 18, 2020 — Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — That the second report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 18, 2020, be concurred in.

No. 5

November 18, 2020 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That the second report of the Standing Committee on Public Accounts, presented Wednesday, November 18, 2020, be concurred in.

No. 6

November 19, 2020 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the second report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 18, 2020, be concurred in.

No. 7

November 23, 2020 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the first report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

Motions

Motions portant adoption de rapports de comités :

Débat — limite de trois heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 1

19 octobre 2020 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le premier rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le lundi 19 octobre 2020, soit agréé.

N° 2

3 novembre 2020 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le premier rapport du Comité de liaison, présenté le jeudi 29 octobre 2020, soit agréé.

N° 3

3 novembre 2020 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le deuxième rapport du Comité de liaison, présenté le jeudi 29 octobre 2020, soit agréé.

N° 4

18 novembre 2020 — M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 18 novembre 2020, soit agréé.

N° 5

18 novembre 2020 — M^{me} Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 18 novembre 2020, soit agréé.

N° 6

19 novembre 2020 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 18 novembre 2020, soit agréé.

N° 7

23 novembre 2020 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le premier rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

No. 8

November 23, 2020 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the second report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

No. 9

November 23, 2020 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the third report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

No. 10

November 23, 2020 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the first report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or March 21, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 11

November 23, 2020 — Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex) — That the first report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or March 21, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 12

November 23, 2020 — Mr. Steinley (Regina—Lewvan) — That the first report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or March 21, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 13

November 25, 2020 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That the first report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

No. 14

November 25, 2020 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That the second report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

N° 8

23 novembre 2020 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

N° 9

23 novembre 2020 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

N° 10

23 novembre 2020 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 21 mars 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 11

23 novembre 2020 — M^{me} Rood (Lambton—Kent—Middlesex) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 21 mars 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 12

23 novembre 2020 — M. Steinley (Regina—Lewvan) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 21 mars 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 13

25 novembre 2020 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que le premier rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

N° 14

25 novembre 2020 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

No. 15

November 25, 2020 – Mr. Calkins (Red Deer–Lacombe) – That the third report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

No. 16

November 25, 2020 – Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – That the second report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

No. 17

November 25, 2020 – Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – That the third report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

No. 18

November 25, 2020 – Mr. Vidal (Desnethé–Mississippi–Churchill River) – That the second report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

No. 19

November 25, 2020 – Mr. Bragdon (Tobique–Mactaquac) – That the first report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

No. 20

November 25, 2020 – Mr. Bragdon (Tobique–Mactaquac) – That the second report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

No. 21

November 25, 2020 – Mr. Bragdon (Tobique–Mactaquac) – That the third report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

No. 22

November 26, 2020 – Mr. Vidal (Desnethé–Mississippi–Churchill River) – That the third report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

No. 23

November 26, 2020 – Mr. Arnold (North Okanagan–Shuswap) – That the first report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

N° 15

25 novembre 2020 – M. Calkins (Red Deer–Lacombe) – Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

N° 16

25 novembre 2020 – M. Viersen (Peace River–Westlock) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

N° 17

25 novembre 2020 – M. Viersen (Peace River–Westlock) – Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

N° 18

25 novembre 2020 – M. Vidal (Desnethé–Mississippi–Rivière Churchill) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

N° 19

25 novembre 2020 – M. Bragdon (Tobique–Mactaquac) – Que le premier rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

N° 20

25 novembre 2020 – M. Bragdon (Tobique–Mactaquac) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

N° 21

25 novembre 2020 – M. Bragdon (Tobique–Mactaquac) – Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

N° 22

26 novembre 2020 – M. Vidal (Desnethé–Mississippi–Rivière Churchill) – Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

N° 23

26 novembre 2020 – M. Arnold (North Okanagan–Shuswap) – Que le premier rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

No. 24

November 26, 2020 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the second report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

No. 25

November 26, 2020 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the third report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

No. 26

November 26, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the second report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

No. 27

November 26, 2020 — Mr. Singh (Burnaby South) — That the second report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

No. 28

November 26, 2020 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — That the second report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

No. 29

November 26, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the third report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

No. 30

November 26, 2020 — Mr. Singh (Burnaby South) — That the third report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

No. 31

November 26, 2020 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — That the third report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

No. 32

November 26, 2020 — Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville) — That the third report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Wednesday, November 25, 2020, be concurred in.

N° 24

26 novembre 2020 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

N° 25

26 novembre 2020 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

N° 26

26 novembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

N° 27

26 novembre 2020 — M. Singh (Burnaby-Sud) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

N° 28

26 novembre 2020 — M^{me} Blaney (North Island—Powell River) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

N° 29

26 novembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

N° 30

26 novembre 2020 — M. Singh (Burnaby-Sud) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

N° 31

26 novembre 2020 — M^{me} Blaney (North Island—Powell River) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

N° 32

26 novembre 2020 — M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville) — Que le troisième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le mercredi 25 novembre 2020, soit agréé.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or March 26, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 33

November 26, 2020 — Mr. Seeback (Dufferin—Caledon) — That the third report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Wednesday, November 25, 2020, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or March 26, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 34

November 26, 2020 — Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — That the third report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Wednesday, November 25, 2020, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or March 26, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 35

December 1, 2020 — Mr. Cumming (Edmonton Centre) — That the first report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Friday, November 27, 2020, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or March 28, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 36

December 1, 2020 — Mr. Cumming (Edmonton Centre) — That the third report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Friday, November 27, 2020, be concurred in.

No. 37

December 2, 2020 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — That the first report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Friday, November 27, 2020, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or March 28, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 38

December 2, 2020 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — That the third report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Friday, November 27, 2020, be concurred in.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 26 mars 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 33

26 novembre 2020 — M. Seeback (Dufferin—Caledon) — Que le troisième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le mercredi 25 novembre 2020, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 26 mars 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 34

26 novembre 2020 — M. Brassard (Barrie—Innisfil) — Que le troisième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le mercredi 25 novembre 2020, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 26 mars 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 35

1^{er} décembre 2020 — M. Cumming (Edmonton-Centre) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le vendredi 27 novembre 2020, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 28 mars 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 36

1^{er} décembre 2020 — M. Cumming (Edmonton-Centre) — Que le troisième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le vendredi 27 novembre 2020, soit agréé.

N° 37

2 décembre 2020 — M. Nater (Perth—Wellington) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le vendredi 27 novembre 2020, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 28 mars 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 38

2 décembre 2020 — M. Nater (Perth—Wellington) — Que le troisième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le vendredi 27 novembre 2020, soit agréé.

No. 39

December 3, 2020 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That the first report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Friday, November 27, 2020, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or March 28, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 40

December 3, 2020 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That the third report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Friday, November 27, 2020, be concurred in.

No. 41

December 7, 2020 — Mr. Melillo (Kenora) — That the second report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

No. 42

December 7, 2020 — Mr. Melillo (Kenora) — That the third report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

No. 43

December 10, 2020 — Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country) — That the second report of the Standing Committee on International Trade, presented on Thursday, December 10, 2020, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or April 10, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 44

January 28, 2021 — Mr. Aboultaif (Edmonton Manning) — That the third report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, January 27, 2021, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or May 28, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 45

January 28, 2021 — Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country) — That the third report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, January 27, 2021, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or May 28, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

N° 39

3 décembre 2020 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le vendredi 27 novembre 2020, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 28 mars 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 40

3 décembre 2020 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Que le troisième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le vendredi 27 novembre 2020, soit agréé.

N° 41

7 décembre 2020 — M. Melillo (Kenora) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

N° 42

7 décembre 2020 — M. Melillo (Kenora) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

N° 43

10 décembre 2020 — M^{me} Gray (Kelowna—Lake Country) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le jeudi 10 décembre 2020, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 10 avril 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 44

28 janvier 2021 — M. Aboultaif (Edmonton Manning) — Que le troisième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 27 janvier 2021, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 28 mai 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 45

28 janvier 2021 — M^{me} Gray (Kelowna—Lake Country) — Que le troisième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 27 janvier 2021, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 28 mai 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 46

February 17, 2021 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, February 16, 2021, be concurred in.

No. 47

February 17, 2021 — Mr. Falk (Provencher) — That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, February 16, 2021, be concurred in.

No. 48

February 23, 2021 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, February 16, 2021, be concurred in.

No. 49

February 25, 2021 — Mr. Ste-Marie (Joliette) — That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, February 16, 2021, be concurred in.

No. 50

February 25, 2021 — Mr. Therrien (La Prairie) — That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, February 16, 2021, be concurred in.

No. 51

February 25, 2021 — Mr. Therrien (La Prairie) — That the fourth report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Friday, December 11, 2020, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or April 11, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 52

February 25, 2021 — Mr. Desilets (Rivière-des-Mille-Îles) — That the fourth report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Friday, December 11, 2020, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or April 11, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 53

March 4, 2021 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That the second report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Thursday, February 25, 2021, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 26, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

N° 46

17 février 2021 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 16 février 2021, soit agréé.

N° 47

17 février 2021 — M. Falk (Provencher) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 16 février 2021, soit agréé.

N° 48

23 février 2021 — M. Poilievre (Carleton) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 16 février 2021, soit agréé.

N° 49

25 février 2021 — M. Ste-Marie (Joliette) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 16 février 2021, soit agréé.

N° 50

25 février 2021 — M. Therrien (La Prairie) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 16 février 2021, soit agréé.

N° 51

25 février 2021 — M. Therrien (La Prairie) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le vendredi 11 décembre 2020, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 11 avril 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 52

25 février 2021 — M. Desilets (Rivière-des-Mille-Îles) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le vendredi 11 décembre 2020, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 11 avril 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 53

4 mars 2021 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le jeudi 25 février 2021, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 26 juin 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 54

March 4, 2021 – Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) – That the 12th report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, February 25, 2021, be concurred in.

No. 55

March 4, 2021 – Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – That the second report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on Thursday, February 25, 2021, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 26, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 56

March 4, 2021 – Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – That the third report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 27, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 57

March 4, 2021 – Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) – That the 12th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

No. 58

March 4, 2021 – Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) – That the 12th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

No. 59

March 4, 2021 – Mr. Bergeron (Montarville) – That the second report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on Thursday, February 25, 2021, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 26, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

Presenting Petitions**Questions on the Order Paper**

Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

N° 54

4 mars 2021 – M. Berthold (Mégantic—L'Érable) – Que le 12^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 25 février 2021, soit agréé.

N° 55

4 mars 2021 – M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – Que le deuxième rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le jeudi 25 février 2021, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 26 juin 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 56

4 mars 2021 – M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 27 juin 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 57

4 mars 2021 – M. Blaikie (Elmwood—Transcona) – Que le 12^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.

N° 58

4 mars 2021 – M. Julian (New Westminster—Burnaby) – Que le 12^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.

N° 59

4 mars 2021 – M. Bergeron (Montarville) – Que le deuxième rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le jeudi 25 février 2021, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 26 juin 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

Présentation de pétitions**Questions inscrites au Feuilleton**

Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

GOVERNMENT ORDERS

ORDRES ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT ORDERS

Business of Supply

September 23, 2020 — The President of the Treasury Board — Consideration of the business of supply.

Supply period ending March 26, 2021 — maximum of seven allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).

Opposition Motion — Deferred recorded division

February 25, 2021 — Deferred recorded division on the motion of Ms. Larouche (Shefford), seconded by Ms. Chabot (Thérèse-De Blainville), — That the House: (a) recognize that the elderly were most directly affected by the COVID-19 pandemic; (b) recall that too many of the elderly live in a financially precarious position; (c) acknowledge the collective debt that we owe to those who built Quebec and Canada; and (d) ask the government, in the next budget, to increase the Old Age Security benefit by \$110 a month for those aged 65 and more.

Recorded division — deferred until Monday, March 8, 2021, at the expiry of the time provided for Oral Questions, pursuant to order made Monday, January 25, 2021.

Tuesday, March 9, 2021 — fourth allotted day.

Opposition Motions

September 23, 2020 — Mr. Fortin (Rivière-du-Nord) — That the House call for an official apology from the Prime Minister for the enactment, on October 16, 1970, of the War Measures Act and the use of military force against the people of Quebec by the Government of Canada in order to arrest without cause, and then incarcerate without charge, close to 500 innocent Quebecers.

Notice also received from:

Mr. Therrien (La Prairie) — September 23, 2020

September 23, 2020 — Mr. Thériault (Montcalm) — That the House call on the government to unconditionally increase the Canada Health Transfer so that it represents 35% of the health care spending of Quebec and the provinces for the current year, and to index this transfer to maintain this ratio, in keeping with the request from the premiers of Quebec, Ontario, Alberta and Manitoba.

Notice also received from:

Mr. Therrien (La Prairie) — September 23, 2020

ORDRE DU JOUR

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Travaux des subsides

23 septembre 2020 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 26 mars 2021 — maximum de sept jours désignés, conformément à l'article 81(10)a) du Règlement.

Motion de l'opposition — Vote par appel nominal différé

25 février 2021 — Vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Larouche (Shefford), appuyée par M^{me} Chabot (Thérèse-De Blainville), — Que la Chambre : a) constate que les aînés ont été les plus directement affectés par la pandémie de COVID-19; b) rappelle que trop d'aînés vivent dans la précarité financière; c) souligne la dette collective que nous avons à l'égard de celles et ceux qui ont bâti tant le Québec que le Canada; d) demande au gouvernement d'augmenter dès le prochain budget la pension de la Sécurité de vieillesse de 110 \$ par mois pour les 65 ans et plus.

Vote par appel nominal — différé jusqu'au lundi 8 mars 2021, à la fin de la période prévue pour les questions orales, conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021.

Le mardi 9 mars 2021 — quatrième jour désigné.

Motions de l'opposition

23 septembre 2020 — M. Fortin (Rivière-du-Nord) — Que la Chambre réclame des excuses officielles du premier ministre pour la promulgation, le 16 octobre 1970, de la Loi sur les mesures de guerre et le recours à l'armée contre la population du Québec par le gouvernement du Canada afin d'arrêter sans motif, puis d'incarcérer sans accusation, près de 500 Québécoises et Québécois innocents.

Avis aussi reçu de :

M. Therrien (La Prairie) — 23 septembre 2020

23 septembre 2020 — M. Thériault (Montcalm) — Que la Chambre demande au gouvernement d'augmenter sans condition le Transfert canadien en matière de santé afin qu'il représente 35 % des dépenses en santé du Québec et des provinces pour l'année en cours, puis d'indexer ce Transfert afin de maintenir ce ratio, conformément à la demande des premiers ministres du Québec, de l'Ontario, de l'Alberta et du Manitoba.

Avis aussi reçu de :

M. Therrien (La Prairie) — 23 septembre 2020

September 23, 2020 — Ms. Chabot (Thérèse-De Blainville) — That the House recognize that French is the official language of Quebec and its common language; and that it call on the government to promise not to obstruct the application of the Charter of the French Language, R.S.Q., c. C-11, in Quebec to businesses under federal jurisdiction.

Notice also received from:

Mr. Therrien (La Prairie) — September 23, 2020

October 15, 2020 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That the House:

(a) recognize that the People's Republic of China's decision to impose a national security law on Hong Kong is a violation of the 1984 Sino-British Joint Declaration, which guarantees Hong Kong a high degree of autonomy in the "one country, two systems" framework, and which guarantees the people of Hong Kong rights and freedoms, including those of the person, of speech, of the press, of assembly, of association, of travel, of movement, of correspondence, of strike, of choice of occupation, of academic research and of religious belief; and

(b) call on the government to work with Canada's allies to immediately impose sanctions, such as Magnitsky sanctions as per the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act, on officials responsible for the violations of this international treaty.

Notice also received from:

Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — October 15, 2020

October 15, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House call on the government to ban Huawei from Canada's 5G network.

Notice also received from:

Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — October 15, 2020

October 20, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House call on the government to make a decision on Huawei's involvement in Canada's 5G network within 30 days of the adoption of this motion.

Notice also received from:

Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — October 20, 2020

October 30, 2020 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That, given that the alarming rate of suicide in Canada constitutes a national health crisis, the House call on the government to take immediate action to establish a national suicide prevention hotline that consolidates all suicide crisis

23 septembre 2020 — M^{me} Chabot (Thérèse-De Blainville) — Que la Chambre reconnaisse que le français est la langue officielle du Québec et sa langue commune; et qu'elle demande au gouvernement de s'engager à ne pas entraver l'application de la Charte de la langue française L.R.Q., ch. C-11, au Québec aux entreprises sous compétence fédérale.

Avis aussi reçu de :

M. Therrien (La Prairie) — 23 septembre 2020

15 octobre 2020 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Que la Chambre :

a) reconnaisse que la décision prise par la République populaire de Chine d'imposer une loi sur la sécurité nationale à Hong Kong contrevient à la Déclaration conjointe sino-britannique de 1984, qui garantit à Hong Kong un degré élevé d'autonomie selon le principe « un pays, deux régimes » et qui garantit aussi des droits et libertés aux habitants de Hong Kong, y compris la liberté individuelle, la liberté d'expression, la liberté de la presse, la liberté de réunion, la liberté d'association, la liberté de déplacement et de circulation, la liberté de correspondance, le droit de grève, le droit au choix professionnel, le droit à la recherche universitaire et la liberté de religion;

b) demande au gouvernement d'imposer immédiatement, en collaboration avec les alliés du Canada, des sanctions, telles que la loi de Sergueï Magnitski en vertu de la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus, aux dirigeants responsables des actes contrevenant à ce traité international.

Avis aussi reçu de :

M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 15 octobre 2020

15 octobre 2020 — M^{me} Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre demande au gouvernement d'interdire à Huawei l'accès au réseau 5G du Canada.

Avis aussi reçu de :

M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 15 octobre 2020

20 octobre 2020 — M^{me} Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre demande au gouvernement de prendre une décision sur la participation de Huawei au réseau 5G du Canada dans les 30 jours suivant l'adoption de la présente motion.

Avis aussi reçu de :

M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 20 octobre 2020

30 octobre 2020 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que, étant donné que le taux de suicide alarmant au Canada constitue une crise sanitaire nationale, la Chambre demande au gouvernement d'agir immédiatement pour établir un service d'écoute téléphonique national pour la prévention du suicide où sont regroupés, sous un numéro unique à trois chiffres (988)

numbers into one easy to remember three-digit (988) hotline that is accessible to all Canadians.

Notice also received from:

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent)
— October 30, 2020*

October 30, 2020 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That, given that the pandemic has had devastating consequences on Canadian workers and businesses, especially in the restaurant, hospitality and tourism sectors, the House call on the government to: (a) immediately pause the audits of small businesses that received the Canada Emergency Wage Subsidy until at least June 2021; (b) immediately introduce legislation to enact promised extensions and amendments to support programs; and (c) provide additional flexibility in the Canada Emergency Rent Subsidy, the Canada Emergency Wage Subsidy, and other support programs.

Notice also received from:

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent)
— October 30, 2020*

November 3, 2020 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — That:

(a) the House recognize that,

(i) it is a prerogative of the Crown to dissolve Parliament at its pleasure,

(ii) the confidence convention is an important cornerstone of the Canadian political system,

(iii) the confidence convention has never been clearly codified and this has sometimes led to confusion among members and the general public as to the nature and significance of certain votes,

(iv) governments have sometimes abused the confidence convention to reinforce party discipline or influence the outcome of a vote that is not explicitly a matter of confidence or that would not be considered a matter of confidence by convention;

(b) in the opinion of the House,

(i) the House itself, not the Prime Minister, should be the final authority as to whether the government of the day enjoys the confidence of the House,

(ii) the means by which the House may pronounce itself on a question of confidence should be explicit, clear and predictable so that all members know well in advance when the confidence of the House will be tested,

(iii) once the House has determined such means in its Standing Orders or in legislation, the government should not seek to circumvent the process established by the

accessible par tous les Canadiens, tous les services d'écoute pour la prévention du suicide.

Avis aussi reçu de :

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) —
30 octobre 2020*

30 octobre 2020 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que, étant donné que la pandémie a eu des conséquences désastreuses pour les entreprises et travailleurs canadiens, particulièrement dans les secteurs de la restauration, de l'hébergement et du tourisme, la Chambre demande au gouvernement : a) de suspendre immédiatement et jusqu'en juin 2021 au moins, l'audit des petites entreprises qui ont reçu la Subvention salariale d'urgence du Canada; b) de déposer immédiatement les projets de loi nécessaires pour donner suite aux prolongations et aux modifications de programme de soutien promises; c) d'apporter plus de souplesse à la Subvention d'urgence du Canada pour le loyer, à la Subvention salariale d'urgence du Canada et à d'autres programmes de soutien.

Avis aussi reçu de :

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) —
30 octobre 2020*

3 novembre 2020 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Que :

a) la Chambre reconnaisse que :

(i) la Couronne a la prérogative de dissoudre le Parlement à son gré,

(ii) la convention sur la confiance est un pilier du système politique au Canada,

(iii) cette convention n'ayant jamais été codifiée clairement, la nature et la signification de certains votes ne sont pas toujours bien comprises par les députés et le grand public,

(iv) les gouvernements abusent parfois de cette convention pour renforcer la discipline de parti ou influencer le résultat d'un vote qui n'est pas explicitement une question de confiance ou qui ne serait pas considéré comme telle par convention;

b) de l'avis de la Chambre :

(i) la Chambre elle-même, et non le premier ministre, devrait décider en définitive si le gouvernement de l'heure jouit ou non de la confiance de la Chambre,

(ii) lorsqu'elle est appelée à se prononcer sur une question de confiance, la Chambre devrait recourir à des moyens explicites, clairs et prévisibles pour que tous les députés sachent bien à l'avance quand la confiance de la Chambre sera mise à l'épreuve,

(iii) dès lors que de tels moyens auront été consacrés dans le Règlement ou dans la loi, le gouvernement ne devrait pas chercher à contourner la procédure établie par

House by declaring a vote to be a matter of confidence if the rules of the House would not otherwise designate that vote as a matter of confidence, and any attempt to do so may constitute a contempt of Parliament,

(iv) a question of confidence is a serious matter and should not be used as a pretext for dilatory tactics by either side of the House;

(c) effective Monday, January 25, 2021, the Standing Orders be amended as follows:

(i) by adding, after Standing Order 53.1, the following new standing order:

“53.2(1) The government must enjoy the confidence of the House of Commons. The House may express its confidence, or lack thereof, in the government by adopting a confidence motion in one of the following forms: (i) “That the House has lost confidence in the government”; (ii) “That the House has confidence in the government”.

(2)(a) Notice of a confidence motion pursuant to section (1) of this standing order shall meet the requirements of Standing Order 54, provided that four sitting days shall be given prior to the motion being placed on the Order Paper. Such notice shall be signed by the sponsor and 20 other members representing more than one of the recognized parties.

(b) Notwithstanding Standing Order 18, the House may pronounce itself on the motions listed in section (1) of this standing order more than once.

(c) Only one confidence motion pursuant to section (1) of this standing order: (i) may be placed on notice in each supply period; (ii) shall be sponsored or signed by the same member of the House in a session of a Parliament.

(3) At the expiry of the notice period pursuant to section (2) of this standing order, an order of the day for the consideration of a confidence motion shall be placed on the Order Paper, be considered at the next sitting of the House and take precedence over all other business of the House, with the exception of a debate on a privilege motion.

(4) When the order of the day on a confidence motion is called, it must stand as the first order of the day. The confidence motion is deemed to have been moved and seconded and shall not be subject to any amendment.

(5) Private Members’ Business shall be suspended on a day any such motion is debated.

la Chambre en déclarant être une question de confiance un vote qui n’est pas désigné comme telle par le Règlement, toute tentative de le faire étant susceptible de constituer un outrage au Parlement,

(iv) une question de confiance est une affaire très sérieuse qui ne doit pas servir de prétexte à l’exercice de tactiques dilatoires ni par le gouvernement ni par l’opposition;

c) à compter du lundi 25 janvier 2021, le Règlement soit modifié comme suit :

(i) par adjonction, après l’article 53.1, du nouvel article suivant :

« 53.2(1) Le gouvernement doit avoir la confiance de la Chambre des communes. La Chambre peut exprimer sa confiance, ou sa perte de confiance, dans le gouvernement en adoptant une motion, dite motion de confiance, qui revêt l’une ou l’autre des formes suivantes : (i) « Que la Chambre n’a plus confiance dans le gouvernement »; (ii) « Que la Chambre a confiance dans le gouvernement ».

(2)a) Un avis d’une motion de confiance conformément au paragraphe (1) du présent article doit répondre aux dispositions de l’article 54 du Règlement, pourvu que le préavis pour l’inscription au Feuilleton soit de quatre jours de séance. L’avis doit être signé par le parrain de la motion et 20 autres députés représentant plus d’un des partis reconnus à la Chambre.

b) Nonobstant l’article 18 du Règlement, la Chambre peut se prononcer sur une motion prévue au paragraphe (1) du présent article plus d’une fois.

c) Une seule motion de confiance conformément au paragraphe (1) du présent article peut : (i) être mise en avis par période des subsides; (ii) être parrainée ou signée par un même député au cours d’une session d’une législature.

(3) À l’expiration de la période d’avis prévue au paragraphe (2) du présent article, un ordre du jour portant étude d’une motion de confiance est inscrit au Feuilleton; il est étudié à la séance suivante de la Chambre et a priorité sur toutes les autres affaires de la Chambre, à l’exception d’un débat sur une motion de privilège.

(4) Lorsque l’ordre du jour portant étude d’une motion de confiance est appelé, il devient le premier ordre du jour. La motion de confiance est réputée avoir été proposée et appuyée, et ne peut faire l’objet d’aucun amendement.

(5) Le jour du débat sur une motion de confiance, l’étude des affaires émanant des députés est suspendue.

(6) No dilatory motion shall be allowed during debate on a confidence motion pursuant to section (1) of this standing order and the provisions of Standing Orders 62 and 63 shall be suspended.

(7) The proceedings on the order of the day on a confidence motion proposed thereto shall not exceed one sitting day.

(8) No member shall speak for more than 20 minutes at a time in the debate on a confidence motion. Following the speech of each member, a period not exceeding 10 minutes shall be made available, if required, to allow members to ask questions and comment briefly on matters relevant to the speech and to allow responses thereto. Any period of debate of 20 minutes may be divided in two pursuant to the provisions of Standing Order 43(2).

(9) When no further member rises to speak, or at the ordinary hour of daily adjournment, whichever is earlier, the Speaker shall interrupt the proceedings and the question shall be put and forthwith disposed of, notwithstanding Standing Order 45.

(10) Any matter of confidence so designated beyond those provided for in Standing Orders 50(8), 53.2(1), 81(18)(e), and 84(6)(b) may be called to the attention of the Chair and the member may ask that the matter be referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs. As the case may be, the Speaker shall automatically refer the matter to the said committee.”

(ii) in Standing Order 45(6)(a), by adding, after the words “An exception to this rule is”, the following: “the division on a confidence motion pursuant to Standing Order 53.2(9) and”,

(iii) by adding, after Standing Order 50(7), the following: “(8) If the main motion is defeated, the government has lost the confidence of the House.”,

(iv) by adding, after Standing Order 67(1)(p), the following: “(q) for the consideration of a confidence motion”,

(v) in Standing Order 81(13), by adding the following: “Opposition motions cannot contain explicitly worded expressions of confidence in the government.”,

(vi) by adding, after Standing Order 81(18)(d), the following: “(e) After having disposed of any opposed item, if the motion to concur in the main estimates is defeated, the government has lost the confidence of the House.”,

(vii) by renumbering Standing Order 84(6) as Standing Order 84(6)(a),

(6) Aucune motion dilatoire n’est recevable lors du débat sur une motion de confiance prévue au paragraphe (1) du présent article et les dispositions des articles 62 et 63 du Règlement sont suspendues.

(7) Les délibérations sur l’ordre du jour portant étude d’une motion de confiance ne doivent pas dépasser un jour de séance.

(8) Aucun député ne peut parler pendant plus de 20 minutes à la fois au cours du débat sur une motion de confiance. Toutefois, si nécessaire, après le discours de tout député, une période n’excédant pas 10 minutes est réservée afin de permettre aux députés de poser des questions et de faire de brèves observations sur des sujets ayant trait au discours, ainsi que de permettre des réponses auxdites questions et observations. Chaque intervention de 20 minutes peut être partagée en deux selon les dispositions de l’article 43(2) du Règlement.

(9) Lorsque personne ne demande plus à intervenir, ou à l’heure ordinaire de l’ajournement quotidien, selon la première éventualité, le Président interrompt les délibérations alors en cours et la question est mise aux voix et résolue immédiatement, nonobstant l’article 45 du Règlement.

(10) Outre les questions visées aux articles 50(8), 53.2(1), 81(18)(e) et 84(6)(b) du Règlement, un député peut porter à l’attention de la présidence toute question de confiance désignée comme telle et demander qu’elle soit renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre. Selon le cas, le Président renvoie automatiquement la question audit comité. »,

(ii) à l’article 45(6)(a), par substitution, aux mots « Fait exception à cette règle » des mots « Font exception à cette règle le vote sur une motion de confiance tenu conformément à l’article 53.2(9) du Règlement et »,

(iii) par adjonction, après l’article 50(7), de ce qui suit : « (8) Si la motion principale est rejetée, le gouvernement n’a plus la confiance de la Chambre. »,

(iv) par adjonction, après l’article 67(1)(p), de ce qui suit : « q) visant l’étude d’une motion de confiance »,

(v) à l’article 81(13), par adjonction de ce qui suit : « Par leurs libellés, elles ne peuvent pas non plus engager explicitement la confiance de la Chambre dans le gouvernement. »,

(vi) par adjonction, après l’article 81(18)(d), de ce qui suit : « e) Une fois réglée toute affaire relative à un poste du budget auquel on s’oppose, si la motion portant adoption d’un budget principal des dépenses est rejetée, le gouvernement n’a plus la confiance de la Chambre. »,

(vii) par le changement de la désignation numérique de l’article 84(6) à celle de l’article 84(6)(a),

(viii) by adding, after Standing Order 84(6)(a), the following: “(b) If the main motion is defeated, the government has lost the confidence of the House.”,

(ix) in Standing Order 99(1), by adding, after “52(14),”, the following: “53.2(5),”; and

(d) the Clerk of the House be authorized to make any required editorial and consequential alterations to the Standing Orders, including to the marginal notes, as well as such changes to the Order Paper and Notice Paper, as may be required.

Notice also received from:

Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — November 3, 2020

November 3, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, given that since the beginning of the COVID-19 pandemic, Canadian billionaires are \$37 billion richer while the most vulnerable are struggling, the House call upon the government to put in place a new one percent tax on wealth over \$20 million and an excess profit tax on big corporations that have been profiteering from the pandemic.

November 3, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, given that over 80% of COVID-19 deaths in Canada have occurred in long-term care facilities and that seniors living in for-profit homes are four times more likely to become infected and die from the virus than seniors living in non-profit homes, the House call on the government to take the profit out of long-term care, by: (a) building a strong system of public and non-profit run facilities for the future; and (b) bringing long-term care homes owned by the government, including Revera, into public operation so that seniors in these facilities can receive a proper standard of living and of care.

Notice also received from:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2020

November 3, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, given that the Garderie Tunney’s Daycare has been forced to close as a result of the government’s decision to increase its rent, a decision that puts 21 people out of work and leaves dozens of families searching for other child care options, the House call upon the government to immediately reverse its decision to increase the rent charged to this daycare, and to put in place a quality, affordable publicly funded child care program, including: (a) investing an additional \$20 billion over four years to build this system, as well as \$2 billion in emergency funding to follow through on the motion passed in the House on August 12, 2020; (b) committing \$10 million right away to an affordable

(viii) par adjonction, après l’article 84(6)a), de ce qui suit : « b) Si la motion principale est rejetée, le gouvernement n’a plus la confiance de la Chambre. »,

(ix) à l’article 99(1), par adjonction, après « 52(14), », de ce qui suit : « 53.2(5), »;

d) le greffier de la Chambre soit autorisé à apporter les remaniements de textes et modifications corrélatives nécessaires au Règlement de la Chambre, y compris aux notes marginales, incluant tout changement au Feuilleton et Feuilleton des avis, au besoin.

Avis aussi reçu de :

M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 3 novembre 2020

3 novembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que depuis le début de la pandémie de COVID-19, les milliardaires canadiens se sont enrichis de 37 milliards de dollars, tandis que les personnes les plus vulnérables en arrachent, la Chambre demande au gouvernement de mettre en place une nouvelle taxe de 1 % sur les fortunes de plus de 20 millions de dollars et une taxe sur les bénéfices exceptionnels des grandes sociétés qui engrangent des profits exorbitants pendant la pandémie.

3 novembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que plus de 80 % des décès attribuables à la COVID-19 au Canada sont survenus dans des établissements de soins de longue durée, et que les aînés vivant dans des résidences à but lucratif sont quatre fois plus susceptibles de contracter le virus et d’en mourir que ceux qui vivent dans des résidences sans but lucratif, la Chambre demande au gouvernement d’évacuer l’aspect lucratif du système de soins de longue durée en : a) mettant en place un solide système d’établissements publics et sans but lucratif à l’avenir; b) faisant en sorte que les établissements de soins de longue durée appartenant au gouvernement, y compris les établissements Revera, soient gérés par le secteur public afin d’assurer des conditions de vie et des soins adéquats aux aînés qui y vivent.

Avis aussi reçu de :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2020

3 novembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que la Garderie Tunney’s Daycare a été forcée de fermer parce que le gouvernement a décidé d’augmenter son loyer, une décision qui entraîne la mise à pied de 21 personnes et qui oblige des dizaines de familles à chercher des options de garde d’enfants, la Chambre demande au gouvernement d’annuler immédiatement sa décision d’augmenter le loyer de cette garderie et de mettre en place un programme de garde d’enfants public et abordable, y compris en : a) investissant une somme supplémentaire de 20 milliards de dollars sur quatre ans pour bâtir ce système, ainsi qu’une somme de 2 milliards de dollars en fonds d’urgence pour donner suite à la motion

child care action fund and creating a national child care secretariat to develop the government's role and to collaborate with the provinces and territories on initiatives such as a workforce strategy and improved data sharing and research; and (c) bringing in legislation modeled on the Canada Health Act to enshrine this commitment in law and to set out the principles, conditions, and requirements for federal transfer payments to provinces, and Quebec's right to opt out with compensation.

Notice also received from:

Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — November 3, 2020

November 3, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, given that: (a) Canadians in every community are experiencing an opioid overdose crisis of epidemic proportions; (b) the current COVID-19 pandemic is exacerbating the health impacts and death toll by increasing isolation and the toxic illegal drug supply; (c) pharmaceutical companies should be held responsible for the negative impacts of their products and their misrepresentations and omissions concerning opioids in particular; (d) the federal and state governments in the United States have pursued legal cases against opioid manufacturers for misrepresenting and minimizing the dangers that opioids present, resulting in some \$23 billion in damage awards and settlements; (e) the government has not yet joined certain provinces that have launched lawsuits against opioid manufacturers; and (f) there is a systemic shortage of affordable and publicly funded addiction treatment facilities and programs in Canada, the House call on the government to instruct the Department of Justice to launch a lawsuit against opioid manufacturers in Canada or to join the lawsuits currently filed by certain provinces to hold opioid manufacturers legally responsible for the consequences of their products and for any malfeasance or unlawful acts in marketing these products, and to use any funds recovered by the awarding of damages or settlements to create publicly funded addiction treatment facilities and programs in every province and territory.

Notice also received from:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2020

November 3, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, given that: (a) oral health is a crucial part of Canadians' overall health; (b) over 12 million Canadians have no dental insurance, with millions more with partial or sub-standard coverage; (c) inattention to oral health leads to serious medical

adoptée à la Chambre le 12 août 2020; b) affectant immédiatement une somme de 10 millions de dollars à un fonds d'action pour la garde d'enfants abordable et en créant un secrétariat national de la garde d'enfants pour définir le rôle du gouvernement et collaborer avec les provinces et les territoires à des initiatives telles qu'une stratégie sur la main-d'œuvre et l'amélioration du partage des données et de la recherche; c) présentant un projet de loi inspiré de la Loi canadienne sur la santé pour que cet engagement soit garanti par la loi et pour établir les principes, les conditions et les exigences des paiements de transfert fédéraux aux provinces, ainsi que le droit de retrait avec compensation du Québec.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — 3 novembre 2020

3 novembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que : a) les Canadiens dans toutes les communautés vivent une crise de surdoses d'opioïdes aux proportions épidémiques; b) la pandémie de COVID-19 exacerbe les répercussions sur la santé et fait augmenter les décès en raison de l'isolement accru, en plus de faire augmenter l'offre de drogues illicites; c) les sociétés pharmaceutiques devraient être tenues responsables des effets néfastes de leurs produits ainsi que de leurs indications trompeuses et de leurs omissions relativement aux opioïdes en particulier; d) aux États-Unis, le gouvernement fédéral et ceux des États ont intenté des poursuites contre les fabricants d'opioïdes pour avoir présenté des indications trompeuses et minimisé les dangers que posent les opioïdes, entraînant des dommages-intérêts et des règlements de quelque 23 milliards de dollars; e) le gouvernement ne s'est pas encore joint aux provinces qui ont lancé des poursuites contre les fabricants d'opioïdes; f) il existe une pénurie systémique d'établissements et de programmes de traitement des dépendances abordables et financés par des fonds publics au Canada, la Chambre demande au gouvernement de charger le ministère de la Justice d'intenter une poursuite contre les fabricants d'opioïdes au Canada ou de participer aux poursuites déposées par certaines provinces afin de tenir les fabricants d'opioïdes responsables devant la loi des conséquences de leurs produits et de tous méfaits ou actes illégaux commis dans la mise en marché de ces produits, et d'affecter toutes les sommes obtenues en dommages-intérêts ou en règlements à la création d'établissements et de programmes de traitement des dépendances abordables et financés par des fonds publics dans chaque province et territoire.

Avis aussi reçu de :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2020

3 novembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que : a) la santé de la bouche fait partie intégrante de la santé globale des Canadiens et Canadiennes; b) plus de 12 millions de Canadiens n'ont pas d'assurance-dentaire, et des millions d'autres ne disposent que d'une couverture

conditions, including cardiovascular disease, diabetes complications and premature birth; and (d) the Parliamentary Budget Officer recently estimated that the federal government could ensure that every Canadian with an annual individual or family income under the median figure of \$70,000 gets the dental care they need for an annual cost of \$1.4 billion, not including the potential savings that such dental care would accrue to our healthcare system through the avoidance of complications due to neglect, the House call on the government to implement a plan to deliver comprehensive dental care to all Canadians who do not have dental insurance and who have annual individual or family incomes under \$70,000 as a first step toward ensuring universal dental care coverage for all.

Notice also received from:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – November 3, 2020

November 12, 2020 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – That, in light of the increasing unaffordability of housing and recent issues involving the arrest of individuals connected to gang activity and illegal gambling across Canada, the Standing Committee on Public Safety and National Security be instructed to undertake a study on the prevalence and effects of money laundering in the Canadian economy, and that this study evaluate, review and examine:

- (a) the purchases of real estate, mortgages and other financial products, investments or instruments, and the impact of these practices on housing affordability, real estate development and tax evasion;
- (b) the involvement of criminal enterprises, affiliations or organizations across Canada;
- (c) the efforts of the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada and Canada Mortgage Housing Corporation in tracking information for the purposes of reporting to, and cooperating with, the relevant law enforcement authorities, or provincial regulators, regarding any illegal or suspicious financial activity related to the above;
- (d) the efforts of the Royal Canadian Mounted Police in investigating, including joint investigations with other Canadian police services and with international law enforcement organizations, regarding money laundering and any other connected criminal activities related to money laundering operations;

provided that,

- (e) the study begin no later than seven days following the adoption of this motion; and

partielle ou insuffisante; c) négliger la santé de la bouche cause de sérieux troubles médicaux, y compris des maladies cardiovasculaires, des complications du diabète et des accouchements prématurés; d) le directeur parlementaire du budget a produit récemment une estimation selon laquelle le gouvernement fédéral pourrait veiller à ce que tous les Canadiens dont le revenu individuel ou familial annuel est inférieur au chiffre médian de 70 000 \$ reçoivent les soins dentaires dont ils ont besoin à un coût annuel de 1,4 milliard de dollars, sans compter les économies que de tels soins dentaires pourraient permettre au système de soins de santé de réaliser grâce à l'absence de complications résultant de soins négligés, la Chambre demande au gouvernement de mettre en œuvre, dans un premier temps, un plan en vue d'offrir des soins dentaires complets à tous les Canadiens privés d'une assurance-dentaire et dont le revenu annuel individuel ou familial est inférieur à 70 000 \$, en attendant d'établir un régime d'assurance-dentaire universel pour tous.

Avis aussi reçu de :

M. Davies (Vancouver Kingsway) – 3 novembre 2020

12 novembre 2020 – M^{me} Stubbs (Lakeland) – Que, étant donné que le loyer est de plus en plus inabordable et vu les récents problèmes liés à l'arrestation d'individus associés à des activités de gangs et au jeu clandestin à l'échelle du Canada, le Comité permanent de la sécurité publique et nationale reçoive instruction d'entreprendre une étude sur l'importance et les effets du blanchiment d'argent dans l'économie canadienne, et que cette étude évalue et examine :

- a) les achats de biens immobiliers, les hypothèques et autres produits financiers, investissements ou instruments financiers, et l'effet de ses pratiques sur l'abordabilité du logement, la promotion immobilière et l'évasion fiscale;
- b) l'implication d'entreprises, d'associations ou d'organisations criminelles à l'échelle du Canada;
- c) les efforts de repérage de l'information effectués par le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada et la Société canadienne d'hypothèques et de logement dans le but d'informer les autorités chargées de l'application de la loi ou les organismes de réglementation provinciaux concernés, et de collaborer avec eux, au sujet de toutes activités illégales ou suspectes liées à ce qui précède;
- d) les efforts effectués par la Gendarmerie royale du Canada pour mener des enquêtes, y compris des enquêtes conjointes avec d'autres services de police canadiens et des organismes internationaux d'application de la loi, sur le blanchiment d'argent et d'autres activités criminelles liées à des opérations de blanchiment d'argent;

pourvu que,

- e) l'étude commence au plus tard sept jours après l'adoption de la présente motion;

(f) the committee present its findings to the House within 90 days of the adoption of this motion.

Notice also received from:

Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — November 12, 2020

November 12, 2020 — Mr. McLean (Calgary Centre) — That the House call on the government to make the completion of Keystone XL a top priority in bilateral relations with the incoming administration of the United States.

Notice also received from:

Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — November 12, 2020

November 12, 2020 — Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska) — That, given that:

(a) the Commissioner of Official Languages concluded in his 2020 annual report that the language rights of Canadians “are not being respected for three reasons:

(i) federal institutions are not complying with the Official Languages Act;

(ii) the current Official Languages Act is outdated and needs to be modernized; and

(iii) the government is not doing enough to promote linguistic duality”; and

(b) the Commissioner of Official Languages also concluded that the obvious lack of bilingual services jeopardizes the public safety of Canadians in the context of the pandemic, thus making immediate action even more urgent;

the House call on the government to commit to introducing a bill to reform and modernize the Official Languages Act before the end of 2020.

Notice also received from:

Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — November 12, 2020

December 1, 2020 — Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex) — That, given that,

(i) the government has not done enough to support Canada's farmers and processors, who have struggled under significant price volatility, non-tariff barriers, and drastic impacts of COVID-19,

(ii) the recent announcement of the Comprehensive Economic and Trade Agreement (CETA) and the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (CPTPP) compensation schedule for dairy farmers provided for no compensation to dairy, egg and

f) le Comité présente ses conclusions à la Chambre dans les 90 jours suivant l'adoption de la présente motion.

Avis aussi reçu de :

M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 12 novembre 2020

12 novembre 2020 — M. McLean (Calgary-Centre) — Que la Chambre demande au gouvernement de faire de l'achèvement de Keystone XL une des principales priorités dans ses relations bilatérales avec le prochain gouvernement des États-Unis.

Avis aussi reçu de :

M. Chong (Wellington—Halton Hills), M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 12 novembre 2020

12 novembre 2020 — M. Rayes (Richmond—Arthabaska) — Que, étant donné que :

a) le commissaire aux langues officielles a conclu dans son rapport de 2020 que les droits linguistiques des Canadiens « ne sont pas respectés pour trois raisons :

(i) les institutions fédérales ne respectent pas la Loi sur les langues officielles;

(ii) la Loi sur les langues officielles actuelle est désuète et a besoin d'être modernisée;

(iii) le gouvernement ne fait pas suffisamment la promotion de la dualité linguistique »;

b) le commissaire aux langues officielles a également conclu que l'absence évidente de services bilingues compromet la sécurité publique des Canadiens dans le contexte de la pandémie, ce qui rend la prise de mesures immédiates encore plus urgente;

la Chambre demande au gouvernement de s'engager à présenter un projet de loi visant la réforme et la modernisation de la Loi sur les langues officielles avant la fin de l'année 2020.

Avis aussi reçu de :

M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 12 novembre 2020

1^{er} décembre 2020 — M^{me} Rood (Lambton—Kent—Middlesex) — Que, étant donné que,

(i) le gouvernement n'en a pas fait assez pour aider les agriculteurs et les transformateurs canadiens, qui ont souffert de l'importante volatilité des prix, des barrières non tarifaires et des graves répercussions de la COVID-19,

(ii) le barème d'indemnisation pour les producteurs laitiers récemment annoncé relativement à l'Accord économique et commercial global (AECG) et à l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste (PTPGP) n'offre aucune indemnité aux transformateurs de lait, d'œufs et de volaille, qui ont subi des pertes importantes et qui jouent un rôle

poultry processors who have also suffered significant losses and play a critical role in Canada's food supply chains,

the House call on the government to:

(a) respect the promise made to dairy, egg and poultry processors under supply management affected by the last three major trade agreements by promptly disclosing the details of the financial compensation to be paid to them under the CETA and the CPTPP;

(b) promptly clarify details of the investment and promotion programs promised for egg and poultry farmers;

(c) accelerate negotiations for the compensation of supply-managed farmers and processors under the Canada-United States-Mexico Agreement (CUSMA);

(d) work with the United States government to eliminate the global limits on powdered milk exports under CUSMA and ensure that imports of milk, eggs and poultry meet our quality standards;

(e) modernize and improve the business risk management programs;

(f) request that the Competition Bureau investigate abusive pricing practices and concentration in the grocery industry; and

(g) defend Canada's trade interests and resolve outstanding trade barriers with the European Union, South Korea and other countries affecting our beef and pork producers, canola farmers, grain growers and food manufacturers.

Notice also received from:

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent)
– December 1, 2020*

December 1, 2020 – Mrs. McLeod (Kamloops–Thompson–Cariboo) – That, given that,

(i) all Canadians should have access to safe and clean drinking water, housing, education, health care and other critical services,

(ii) increased participation of Indigenous peoples in Canada's economy is the key to closing significant socioeconomic gaps and creating long-term prosperity on and off reserve,

the House call on the government to:

(a) engage with provinces, territories, and Indigenous communities to develop a co-ordinated, effective, and best-practices approach to resource revenue sharing for Indigenous communities; and

essentiel dans les chaînes d'approvisionnement alimentaire du Canada,

la Chambre demande au gouvernement :

a) de respecter la promesse faite aux transformateurs de lait, d'œufs et de volaille qui, sous le régime de la gestion de l'offre, ont subi les répercussions des trois grands derniers accords commerciaux, en divulguant rapidement les détails de l'indemnisation financière qui leur sera versée en vertu de l'AECC et du PTPGP;

b) de préciser rapidement les détails des programmes d'investissement et de promotion promis aux producteurs d'œufs et de volaille;

c) d'accélérer les négociations sur l'indemnisation des agriculteurs et transformateurs sous le régime de la gestion de l'offre en vertu de l'Accord Canada–États-Unis–Mexique (ACEUM);

d) de travailler de concert avec le gouvernement des États-Unis pour éliminer les limites mondiales sur les exportations de lait en poudre en vertu de l'ACEUM et de veiller à ce que les importations de lait, d'œufs et de volaille respectent nos normes de qualité;

e) de moderniser et améliorer les programmes de gestion des risques de l'entreprise;

f) de demander que le Bureau de la concurrence enquête sur les pratiques abusives d'établissement des prix et sur la concentration dans le secteur de l'épicerie;

g) de défendre les intérêts commerciaux du Canada et d'éliminer les derniers obstacles commerciaux avec l'Union européenne, la Corée du Sud et d'autres pays, qui nuisent à nos producteurs de bœuf et de porc, nos producteurs de canola, nos producteurs de grains et nos fabricants de produits alimentaires.

Avis aussi reçu de :

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) –
1^{er} décembre 2020*

1^{er} décembre 2020 – M^{me} McLeod (Kamloops–Thompson–Cariboo) – Que, étant donné que,

(i) tous les Canadiens devraient avoir accès à de l'eau potable propre et sûre, au logement, à l'éducation, aux soins de santé et aux autres services essentiels,

(ii) l'augmentation de la participation des Autochtones à l'économie canadienne est la clé de l'élimination d'importants écarts socio-économiques et de la création de la prospérité à long terme dans les réserves et à l'extérieur,

la Chambre demande au gouvernement :

a) de nouer le dialogue avec les provinces, les territoires et les communautés autochtones pour mettre au point une approche coordonnée et efficace en matière de partage des

(b) update this House within 90 days of the adoption of this motion.

Notice also received from:

Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 1, 2020

December 1, 2020 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – That, in light of the increasing unaffordability of housing and recent issues involving the arrest of individuals connected to gang activity and illegal gambling across Canada, the Standing Committee on Public Safety and National Security be instructed to undertake a study on the prevalence and effects of money laundering in the Canadian economy, and that this study evaluate, review and examine:

(a) the purchase of real estate, mortgages and other financial products, investments or instruments, and the impact of these practices on housing affordability, real estate development and tax evasion;

(b) the involvement of criminal enterprises, affiliations or organizations across Canada;

(c) the involvement of politically exposed persons, particularly with respect to the Iranian and Chinese regimes;

(d) the efforts of the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada and the Canada Mortgage Housing Corporation in tracking information for the purposes of reporting to, and co-operating with, the relevant law enforcement authorities or provincial regulators regarding any illegal or suspicious financial activity related to the above;

(e) the efforts of the Royal Canadian Mounted Police in investigating, including joint investigations with other Canadian police services and with international law enforcement organizations, regarding money laundering and any other connected criminal activities related to money laundering operations;

provided that,

(f) the study begin no later than seven days following the adoption of this motion; and

(g) the committee present its findings to the House within 90 days of the adoption of this motion.

Notice also received from:

Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 1, 2020

December 4, 2020 – Mr. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands and Rideau Lakes) – That the House:

recettes de l'exploitation des ressources pour les communautés autochtones;

b) de lui faire rapport de la situation dans les 90 jours de l'adoption de la présente motion.

Avis aussi reçu de :

M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 1^{er} décembre 2020

1^{er} décembre 2020 – M^{me} Stubbs (Lakeland) – Que, étant donné que le logement est de plus en plus inabordable et vu les récents problèmes liés à l'arrestation d'individus associés à des activités de gangs et au jeu clandestin à l'échelle du Canada, le Comité permanent de la sécurité publique et nationale reçoive instruction d'entreprendre une étude sur l'importance et les effets du blanchiment d'argent dans l'économie canadienne, et que cette étude évalue et examine :

a) les achats de biens immobiliers, les hypothèques et autres produits financiers, investissements ou instruments financiers, et l'effet de ses pratiques sur l'abordabilité du logement, la promotion immobilière et l'évasion fiscale;

b) l'implication d'entreprises, d'associations ou d'organisations criminelles à l'échelle du Canada;

c) l'implication de personnes politiquement exposées, particulièrement en ce qui concerne les régimes iranien et chinois;

d) les efforts de repérage de l'information effectués par le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada et la Société canadienne d'hypothèques et de logement dans le but d'informer les autorités chargées de l'application de la loi ou les organismes de réglementation provinciaux concernés, et de collaborer avec eux, au sujet de toutes activités illégales ou suspectes liées à ce qui précède;

e) les efforts effectués par la Gendarmerie royale du Canada pour mener des enquêtes, y compris des enquêtes conjointes avec d'autres services de police canadiens et des organismes internationaux d'application de la loi, sur le blanchiment d'argent et d'autres activités criminelles liées à des opérations de blanchiment d'argent;

pourvu que,

f) l'étude commence au plus tard sept jours après l'adoption de la présente motion;

g) le Comité présente ses conclusions à la Chambre dans les 90 jours suivant l'adoption de la présente motion.

Avis aussi reçu de :

M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 1^{er} décembre 2020

4 décembre 2020 – M. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands et Rideau Lakes) – Que la Chambre :

(a) take note of the Commissioner of Lobbying's recent revelation that the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) is currently seized with 11 investigations under the Lobbying Act, including three that she has referred since the start of the COVID-19 pandemic;

(b) recall the Conflict of Interest and Ethics Commissioner's "Trudeau II Report", which stated that he was denied access to relevant evidence and was, therefore, "unable to fully discharge the investigatory duties conferred upon me"; and

(c) call upon the Prime Minister and the government to provide all possible assistance, including necessary waivers of solicitor-client privilege and cabinet confidence, to the RCMP, other police agencies and officers of Parliament that have investigated or who are actively investigating any matters pertaining to COVID-19 pandemic support measures.

Notice also received from:

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent)
— December 4, 2020*

December 4, 2020 — Mr. O'Toole (Durham) — That, in the opinion of the House, the provisions of Bill C-14, An Act to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on November 30, 2020 and other measures, respecting children's benefits should be enacted as quickly as possible, and:

(a) notwithstanding any standing order or usual practice of the House,

(i) Bill C-14 shall be divided into two bills:

(A) Bill C-14A, An Act to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on November 30, 2020 and other measures,

(B) Bill C-14B, An Act to amend the Income Tax Act (Canada Child Benefit) and to make a related amendment to the Children's Special Allowances Act,

(ii) Bill C-14B shall be composed of Clauses 2, 3 and 5 of Bill C-14, as it is presently composed,

(iii) Bill C-14A shall be composed of the remaining provisions of Bill C-14,

(iv) Bills C-14A and C-14B shall each be reprinted and possess the status on the Order Paper that Bill C-14 had prior to the adoption of this order,

(v) the Law Clerk and Parliamentary Counsel shall be authorized to make any technical changes or corrections as may be necessary to give effect to this motion; and

a) prenne acte de la récente révélation de la commissaire au lobbying selon laquelle la Gendarmerie royale du Canada (GRC) est actuellement saisie de 11 enquêtes en vertu de la Loi sur le lobbying, dont trois lui ont été confiées par la commissaire depuis de début de la pandémie de COVID-19;

b) rappelle que dans son « Rapport Trudeau II », le commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique a dit qu'à cause du fait qu'on ait refusé de lui donner accès aux éléments de preuve pertinents, il « n'a pu s'acquitter des obligations d'enquête qui lui sont imparties par la Loi »;

c) demande au premier ministre et au gouvernement de fournir toute l'aide possible, y compris par la renonciation, lorsque nécessaire, au secret professionnel de l'avocat et la divulgation de documents confidentiels du Cabinet, à la GRC, à d'autres services de police et aux agents du Parlement qui ont enquêté ou qui enquêtent activement sur toute mesure de soutien prise en réponse à la pandémie de COVID-19.

Avis aussi reçu de :

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) —
4 décembre 2020*

4 décembre 2020 — M. O'Toole (Durham) — Que, de l'avis de la Chambre, les dispositions portant sur les allocations pour enfants dans le projet de loi C-14, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique déposé au Parlement le 30 novembre 2020 et mettant en œuvre d'autres mesures, devraient être mises en œuvre le plus rapidement possible et :

a) nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre,

(i) le projet de loi C-14 soit scindé en deux :

(A) le projet de loi C-14A, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique déposé au Parlement le 30 novembre 2020 et mettant en œuvre d'autres mesures,

(B) le projet de loi C-14B, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (Allocation canadienne pour enfants) et apportant une modification connexe à la Loi sur les allocations spéciales pour enfants,

(ii) le projet de loi C-14B se compose des articles 2, 3 et 5 du projet de loi C-14, dans son libellé actuel,

(iii) le projet de loi C-14A se compose du reste des dispositions du projet de loi C-14,

(iv) les projets de loi C-14A et C-14B soient tous deux réimprimés et soient inscrits au Feuilleton avec le même statut qu'avait le projet de loi C-14 avant l'adoption du présent ordre,

(v) le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter les modifications de forme ou les corrections nécessaires pour donner effet à la présente motion;

(b) the House call upon the government to take the necessary steps to secure passage of Bill C-14B through the House before its scheduled adjournment on Friday, December 11, 2020.

Notice also received from:

Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — December 4, 2020

January 25, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, given the provisions of Bill C-14, An Act to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on November 30, 2020 and other measures, respecting children's benefits should be enacted as quickly as possible, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, Bill C-14 be divided into two bills:

(a) (i) Bill C-14A, An Act to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on November 30, 2020 and other measures, shall be composed of all parts of Bill C-14 except clauses 2, 3 and 5, (ii) Bill C-14B, An Act to amend the Income Tax Act (Canada Child Benefit) and to make a related amendment to the Children's Special Allowances Act, shall consist of clauses 2, 3 and 5 of Bill C-14;

(b) Bills C-14A and C-14B shall each be reprinted and possess the status on the Order Paper that Bill C-14 had prior to the adoption of this order;

(c) the Law Clerk and Parliamentary Counsel shall be authorized to make any technical changes or corrections as may be necessary to give effect to this motion; and

(d) the House call upon the government to take the necessary steps to secure passage of Bill C-14B through the House as soon as possible.

Notice also received from:

Mr. Poilievre (Carleton) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — January 25, 2021

February 2, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, given that the Line 5 pipeline,

(i) is a project of critical importance that provides vital energy infrastructure from Western Canada, through the United States, and into Ontario and Quebec,

(ii) represents thousands of jobs for Ontarians, Quebecers and Western Canadians, jobs desperately needed for our economic recovery following the pandemic,

(iii) is essential for keeping the lights and heat on for thousands of people in Ontario and Quebec,

b) la Chambre demande au gouvernement de prendre les mesures nécessaires pour garantir l'adoption du projet de loi C-14B à la Chambre avant son ajournement prévu du vendredi 11 décembre 2020.

Avis aussi reçu de :

M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 4 décembre 2020

25 janvier 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, puisque les dispositions du projet de loi C-14, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique déposé au Parlement le 30 novembre 2020 et mettant en œuvre d'autres mesures concernant les prestations pour enfants devraient être adoptées le plus rapidement possible, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou pratique habituelle de la Chambre, le projet de loi C-14 soit scindé en deux projets de loi :

a) (i) le projet de loi C-14A, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique déposé au Parlement le 30 novembre 2020 et mettant en œuvre d'autres mesures, qui soit composé de toutes les parties du projet de loi C-14, à l'exception des articles 2, 3 et 5, (ii) le projet de loi C-14B, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (Allocation canadienne pour enfants) et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur les allocations spéciales pour enfants, soit composé des articles 2, 3 et 5 du projet de loi C-14;

b) les projets de loi C-14A et C-14B soient tous deux réimprimés et soient inscrits au Feuilleton avec le même statut qu'avait le projet de loi C-14 avant l'adoption du présent ordre;

c) le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter les modifications de forme ou les corrections nécessaires pour donner effet à la présente motion;

d) la Chambre demande au gouvernement de prendre les mesures nécessaires pour garantir l'adoption du projet de loi C-14B à la Chambre dans les plus brefs délais.

Avis aussi reçu de :

M. Poilievre (Carleton) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 25 janvier 2021

2 février 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, étant donné que le pipeline canalisation 5,

(i) est un projet de la plus haute importance qui assure une infrastructure énergétique à partir de l'Ouest canadien, via les États-Unis, jusqu'en Ontario et au Québec,

(ii) représente des milliers d'emplois pour les Ontariens, les Québécois et les Canadiens de l'Ouest, des emplois indispensables à notre relance économique après la pandémie,

(iii) est essentiel pour éclairer et chauffer les maisons de milliers de personnes en Ontario et au Québec,

(iv) represents a critical source of fuel for numerous farming and industrial communities,

(v) provides all the jet fuel for Toronto's Pearson International Airport, Canada's largest airport,

(vi) provides essential fuel to Ontario and Quebec in a more economical, safe and environmentally sustainable manner than other forms of transit,

(vii) is critical to securing our energy security and economic future,

the House call on the government to:

(a) affirm its unequivocal support for the Line 5; and

(b) use every tool at its disposal to demand that the Transit Pipelines Treaty be respected by the United States and that the Biden administration allow for the continued construction of the Line 5 pipeline.

Notice also received from:

Mr. McLean (Calgary Centre) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – February 2, 2021

February 2, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given the current controversy relating to the departure of the former governor general, the Standing Committee on Government Operations and Estimates be instructed to undertake a review of the merits of the current consultation process to appoint a governor general and the arrangement for pay, pensions and benefits provided to governors general and former governors general.

Notice also received from:

Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) and Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) – February 2, 2021

February 16, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That an order of the House do issue for a copy of all contracts, or purchase agreements, between the government and any entity regarding the procurement of the vaccine manufactured for immunization against the SARS-CoV2 virus, commonly known as COVID-19.

Notice also received from:

Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) and Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) – February 16, 2021

February 23, 2021 – Mr. Fortin (Rivière-du-Nord) – That the House reiterate that democracy is incompatible with monarchy and ask the government to initiate a process to amend the Canadian Constitution, involving Quebec, the provincial legislative assemblies and the Senate, to abolish the links between Canada and the British monarchy in order to become a republic.

(iv) représente une source essentielle de combustible pour de nombreuses communautés agricoles et industrielles,

(v) achemine tout le carburéacteur utilisé à l'aéroport international Pearson de Toronto, le plus grand aéroport au Canada,

(vi) achemine du carburant essentiel en Ontario et au Québec d'une manière plus économique, plus sûre et plus environnementalement durable que d'autres formes de transport,

(vii) est essentiel à notre sécurité énergétique et à notre avenir économique,

la Chambre demande au gouvernement :

a) d'affirmer son soutien sans équivoque à la canalisation 5;

b) d'utiliser tous les outils à sa disposition pour exiger que les États-Unis respectent le Traité sur les pipe-lines de transit et que l'administration Biden autorise la poursuite de la construction du pipeline canalisation 5.

Avis aussi reçu de :

M. McLean (Calgary-Centre) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 2 février 2021

2 février 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, étant donné la controverse actuelle relative au départ de l'ancienne gouverneure générale, le Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires reçoive instruction d'entreprendre un examen de la pertinence du processus de consultation actuel pour la nomination du gouverneur général ainsi que des dispositions relatives à la rémunération, à la pension et aux avantages sociaux offerts aux gouverneurs généraux et aux anciens gouverneurs généraux.

Avis aussi reçu de :

M. Berthold (Mégantic—L'Érable), M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) et M^{me} Gladu (Sarnia—Lambton) – 2 février 2021

16 février 2021 – M. O'Toole (Durham) – Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de tous les contrats ou ententes d'achat entre le gouvernement et toute entité au sujet de l'acquisition du vaccin fabriqué pour l'immunisation contre le virus du SRAS-CoV2, communément appelé COVID-19.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill) et M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) – 16 février 2021

23 février 2021 – M. Fortin (Rivière-du-Nord) – Que la Chambre réitère que la démocratie est incompatible avec la monarchie et demande au gouvernement d'entamer une démarche de modification de la Constitution canadienne, y compris auprès du Québec, des assemblées législatives des provinces et du Sénat, pour abolir les liens entre le Canada et la monarchie britannique de manière à devenir une république.

Notice also received from:

Mr. Blanchet (Beloil—Chambly) and Mr. Therrien (La Prairie) — February 23, 2021

February 23, 2021 — Mrs. Vignola (Beauport—Limoilou) — That an order of the House do issue for the production of all the supply contracts with all the suppliers of doses of vaccines to Canada and the minutes of the expert advice provided by the COVID-19 Vaccine Task Force.

Notice also received from:

Mr. Blanchet (Beloil—Chambly) and Mr. Therrien (La Prairie) — February 23, 2021

February 23, 2021 — Mr. Lemire (Abitibi—Témiscamingue) — That, given that Canada's vaccine production capacity should not be dependent on foreign countries, the Standing Committee on Industry, Science and Technology be instructed to undertake a study on the government's efforts to develop a vaccine locally and to improve Canada's production capacity; that the Prime Minister, the Deputy Prime Minister and Minister of Finance, the Minister of Health, the Minister of Public Services and Procurement, and the Minister of Innovation, Science and Industry be invited to appear before the committee; and that the committee report its findings to the House.

Notice also received from:

Mr. Simard (Jonquière), Mr. Blanchet (Beloil—Chambly) and Mr. Therrien (La Prairie) — February 23, 2021

February 23, 2021 — Mr. Fortin (Rivière-du-Nord) — That, given the need to ensure the separation of powers, particularly between the executive and judiciary and that the government should set up a committee to study the framework of a non-partisan process, with all the parties represented, to appoint judges in order to protect the impartiality of the judicial selection process, the House appoint a special committee with the mandate to hold hearings in order to study the framework of a non-partisan judicial appointment process, provided that:

(a) the committee be composed of 12 members, of which six shall be from the government party, four shall be from the official opposition, one shall be from the Bloc Québécois, and one shall be from the New Democratic Party;

(b) the members shall be named by their respective whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee no later than Wednesday, March 10, 2021;

(c) membership substitutions be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);

Avis aussi reçu de :

M. Blanchet (Beloil—Chambly) et M. Therrien (La Prairie) — 23 février 2021

23 février 2021 — M^{me} Vignola (Beauport—Limoilou) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de tous les contrats d'approvisionnement avec tous les fournisseurs de doses de vaccins du Canada et des procès-verbaux des avis d'experts fournis par le Groupe de travail sur les vaccins contre la COVID-19.

Avis aussi reçu de :

M. Blanchet (Beloil—Chambly) et M. Therrien (La Prairie) — 23 février 2021

23 février 2021 — M. Lemire (Abitibi—Témiscamingue) — Que, étant donné que la capacité de production canadienne d'un vaccin ne devrait pas être dépendante des pays étrangers, le Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie reçoive instruction d'entreprendre une étude sur les efforts consacrés par le gouvernement pour développer un vaccin localement et améliorer la capacité de production canadienne; que le premier ministre, la vice-première ministre et ministre des Finances, la ministre de la Santé, la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement ainsi que le ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie soient invités à témoigner devant le Comité; et que le Comité fasse rapport de ses conclusions à la Chambre.

Avis aussi reçu de :

M. Simard (Jonquière), M. Blanchet (Beloil—Chambly) et M. Therrien (La Prairie) — 23 février 2021

23 février 2021 — M. Fortin (Rivière-du-Nord) — Que, étant donné qu'il est nécessaire de s'assurer de la séparation des pouvoirs, particulièrement entre l'exécutif et le judiciaire et que le gouvernement devrait mettre en place un comité pour étudier le cadre d'un processus non partisan, avec tous les partis représentés, de nomination des juges afin de protéger l'impartialité du processus de sélection des juges, la Chambre constitue un comité spécial chargé de tenir des audiences afin d'étudier le cadre d'un processus non partisan de nomination des juges, pourvu que :

a) le Comité soit composé de 12 membres, dont six proviendront du parti ministériel, quatre de l'opposition officielle, un du Bloc québécois et un du Nouveau Parti démocratique;

b) les membres soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité, au plus tard le mercredi 10 mars 2021;

c) les membres du Comité puissent se faire remplacer au besoin, conformément à l'article 114(2) du Règlement;

(d) changes to the membership of the committee shall be effective immediately after notification by the relevant whip has been filed with the Clerk of the House;

(e) the Clerk of the House shall convene an organization meeting of the committee on Thursday, March 11, 2021;

(f) the committee be chaired by a member of the government party and, notwithstanding Standing Order 106(2), there shall be one vice-chair from each of the other recognized parties;

(g) quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118 and that the Chair be authorized to hold meetings to receive evidence and to have that evidence printed when a quorum is not present, provided that at least four members are present, including one member of the opposition and one member of the government party;

(h) the committee be granted all of the powers of a standing committee, as provided in the Standing Orders, provided that the provisions of Standing Order 106(4) shall also extend to the committee;

(i) the committee have the power to authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings; and

(j) the provisions of the order adopted on Monday, January 25, 2021, authorizing virtual and hybrid committee proceedings, shall continue to apply to the committee and any of its subcommittees until Sunday, September 19, 2021.

Notice also received from:

Mr. Blanchet (Beloeil—Chambly) and Mr. Therrien (La Prairie) — February 23, 2021

March 4, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That the House call on the government to include in the next federal budget, measures to help workers and their families struggling the most in the current economic downturn by:

(a) introducing sector-specific measures to support workers in the highly impacted hospitality, tourism and charitable sectors;

(b) providing repayable loans to airlines in exchange for consumer refunds, job guarantees, restrictions on executive compensation and restoration of regional routes; and

(c) improving support programs, including lending supports, for small and medium businesses to be accessible within 30 days of the passage of this motion to prevent a wave of bankruptcies and layoffs.

Notice also received from:

Mr. Fast (Abbotsford), Mr. Cumming (Edmonton Centre), Mr. Baldinelli (Niagara Falls), Mr. Lawrence (Northumberland—

d) les changements apportés à la composition du Comité entrent en vigueur dès le dépôt de l'avis du whip auprès du greffier de la Chambre;

e) le greffier de la Chambre convoque une réunion d'organisation du Comité le jeudi 11 mars 2021;

f) le Comité soit présidé par un député du parti ministériel et, nonobstant l'article 106(2) du Règlement, qu'un député de chacun des autres partis officiellement reconnu agisse comme vice-président;

g) le quorum du Comité soit conforme aux dispositions de l'article 118 du Règlement, et que le président soit autorisé à tenir des réunions afin de recevoir et de publier des témoignages en l'absence de quorum, si au moins quatre membres sont présents, dont un membre de l'opposition et un membre du parti ministériel;

h) le Comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, pourvu que les dispositions de l'article 106(4) du Règlement s'appliquent au Comité;

i) le Comité dispose du pouvoir d'autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations;

j) les dispositions de l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021 autorisant les délibérations de comité virtuelles et hybrides continuent de s'appliquer au Comité et à tous ses sous-comités jusqu'au dimanche 19 septembre 2021.

Avis aussi reçu de :

M. Blanchet (Beloeil—Chambly) et M. Therrien (La Prairie) — 23 février 2021

4 mars 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que la Chambre demande au gouvernement d'inclure dans le prochain budget fédéral des mesures de soutien pour les travailleurs et leurs familles qui sont aux prises avec les plus grandes difficultés dans le contexte du ralentissement économique actuel, y compris :

a) des mesures sectorielles de soutien aux travailleurs des secteurs durement touchés de l'hôtellerie, du tourisme et de la bienfaisance;

b) des prêts remboursables aux compagnies aériennes en contrepartie du remboursement des consommateurs, de la protection des emplois, de restrictions applicables à la rémunération des cadres et du rétablissement des dessertes régionales;

c) des programmes de soutien améliorés, y compris du crédit pour les petites et moyennes entreprises qui soit accessible dans les 30 jours de l'adoption de cette motion afin de prévenir une vague de faillites et de mises à pied.

Avis aussi reçu de :

M. Fast (Abbotsford), M. Cumming (Edmonton-Centre), M. Baldinelli (Niagara Falls), M. Lawrence (Northumberland—

Peterborough South), Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) and Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – March 4, 2021

March 4, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That the House call on the government to include in the next federal budget, measures to help workers and their families struggling the most in the current economic downturn by:

- (a) introducing sector-specific measures to support workers in the highly impacted hospitality, tourism and charitable sectors; and
- (b) improving support programs, including lending supports, for small and medium businesses to be accessible within 30 days of the passage of this motion to prevent a wave of bankruptcies and layoffs.

Notice also received from:

Mr. Fast (Abbotsford), Mr. Cumming (Edmonton Centre), Mr. Baldinelli (Niagara Falls), Mr. Lawrence (Northumberland–Peterborough South), Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) and Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – March 4, 2021

March 4, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, in the opinion of the House, the Government should cancel the planned \$49 million payment to the China-controlled Asian Infrastructure Investment Bank outlined in the Main Estimates 2021-22, and use those funds to begin supporting Canadian charities, a sector that has been ignored by the Government in their pandemic response.

Notice also received from:

Mr. Chong (Wellington–Halton Hills) and Mr. Lawrence (Northumberland–Peterborough South) – March 4, 2021

March 4, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given that Canada has the highest unemployment rate in the G7 despite spending the most per capita, the House, in relation to Canada's COVID-19 Economic Response Plan, call upon the government to table, in one comprehensive report on the same day as the next federal budget:

- (a) a list of each support program, and for each, the maximum dollar amount available to applicants, the eligibility criteria, uptake rates, the number of jobs saved and lost, and the number of bankruptcies, insolvencies and permanent business closures experienced by recipients of such support; and
- (b) the same information to be provided for the other G7 nations.

Notice also received from:

Peterborough-Sud), M^{me} Kusie (Calgary Midnapore) et M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – 4 mars 2021

4 mars 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que la Chambre demande au gouvernement de prévoir, dans le prochain budget fédéral, des mesures d'aide aux travailleurs et aux familles les plus durement touchés par la période actuelle de ralentissement économique, y compris :

- a) des mesures destinées spécialement aux travailleurs des secteurs de l'hôtellerie, du tourisme et de la bienfaisance, qui ont été particulièrement éprouvés;
- b) des programmes de soutien améliorés, y compris des programmes de crédit, dont les PME pourraient se prévaloir dans les 30 jours suivant l'adoption de la présente motion, afin de prévenir une éventuelle vague de faillites et de mises à pied.

Avis aussi reçu de :

M. Fast (Abbotsford), M. Cumming (Edmonton-Centre), M. Baldinelli (Niagara Falls), M. Lawrence (Northumberland–Peterborough-Sud), M^{me} Kusie (Calgary Midnapore) et M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – 4 mars 2021

4 mars 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait annuler le versement de 49 millions de dollars prévu dans Budget principal des dépenses de 2021-2022 et destiné à la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures, laquelle est contrôlée par la Chine, et utiliser ces fonds pour commencer à appuyer les organismes de bienfaisance canadiens, un secteur que le gouvernement a laissé pour compte dans sa réponse à la pandémie.

Avis aussi reçu de :

M. Chong (Wellington–Halton Hills) et M. Lawrence (Northumberland–Peterborough-Sud) – 4 mars 2021

4 mars 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, étant donné que le Canada accuse le taux de chômage le plus élevé des pays du G7, même si c'est lui qui dépense le plus par habitant, concernant le Plan d'intervention économique du Canada pour répondre à la COVID 19, la Chambre demande au gouvernement de déposer, le même jour que celui du dépôt du prochain budget fédéral, un rapport complet contenant :

- a) une liste de tous les programmes d'aide et, pour chacun d'eux, le montant maximum disponible pour les demandeurs, les critères d'admissibilité, les taux d'utilisation, le nombre d'emplois sauvés et perdus, ainsi que le nombre de faillites, de problèmes d'insolvabilité et de fermetures permanentes d'entreprises touchant les bénéficiaires de ces programmes d'aide;
- b) toutes ces informations pour chacun des autres pays du G7.

Avis aussi reçu de :

Mr. Fast (Abbotsford) and Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – March 4, 2021

M. Fast (Abbotsford) et M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – 4 mars 2021

March 4, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given:

(i) the recent number of investigations into senior members of the Canadian Armed Forces, including allegations that the Minister of National Defence was aware of misconduct and did not actively pursue or investigate claims raised,

(ii) that six years ago, the Deschamps report recommended that a third party, independent of the chain of command be instituted to handle claims of sexual misconduct in the Armed Forces, but the government has done nothing to act on this recommendation, leaving members of the Armed Forces - particularly women - vulnerable to potential abuse,

(iii) that a number of allied nations have an independent entity who is responsible for oversight of the operations and programs of their defence departments,

the House call on the government to:

(a) order a service-wide independent investigation into sexual misconduct in the military;

(b) suspend all general and flag officer promotions and salary increases until this investigation is complete;

(c) ensure future complaints are made to an external independent body outside the chain of command; and

(d) establish the National Defence and Canadian Armed Forces Ombudsman as an independent officer of Parliament.

Notice also received from:

Mr. Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman) and Ms. Alleslev (Aurora–Oak Ridges–Richmond Hill) – March 4, 2021

Ways and Means

Government Bills (Commons)

C-2 – September 24, 2020 – The Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion – Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-2, An Act relating to economic recovery in response to COVID-19.

Royal recommendation – notice given Thursday, September 24, 2020, by the Leader of the Government in the House of Commons.

4 mars 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, compte tenu :

(i) du nombre d'enquêtes menées récemment sur des membres haut placés des Forces armées canadiennes, y compris les allégations selon lesquelles le ministre de la Défense nationale était au courant d'inconduites et n'a pas activement donné suite à ces plaintes ni enquêté à leur sujet,

(ii) qu'il y a six ans, le rapport Deschamps recommandait qu'une tierce partie, indépendante de la chaîne de commandement, soit instituée pour traiter les allégations d'inconduite sexuelle dans les Forces armées, mais que le gouvernement n'a rien fait pour donner suite à cette recommandation, exposant ainsi les membres des Forces armées – en particulier les femmes – à d'éventuels abus,

(iii) qu'un certain nombre de pays alliés disposent d'une instance indépendante chargée de superviser les opérations et les programmes de leur ministère de la Défense,

la Chambre demande au gouvernement :

a) d'ordonner la tenue d'une enquête indépendante dans l'ensemble des forces armées sur les cas d'inconduite sexuelle dans l'armée;

b) de suspendre toute promotion et augmentation de salaire des officiers généraux jusqu'à la fin de cette enquête;

c) de veiller à ce que les plaintes futures soient déposées auprès d'un organisme externe indépendant, à l'extérieur de la chaîne de commandement;

d) de faire de l'ombudsman de la Défense nationale et des Forces armées canadiennes un agent indépendant du Parlement.

Avis aussi reçu de :

M. Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman) et M^{me} Alleslev (Aurora–Oak Ridges–Richmond Hill) – 4 mars 2021

Voies et moyens

Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

C-2 – 24 septembre 2020 – La ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-2, Loi relative à la relance économique en réponse à la COVID-19.

Recommandation royale – avis donné le jeudi 24 septembre 2020 par le leader du gouvernement à la Chambre des communes.

C-5 – November 25, 2020 – The Minister of Canadian Heritage Consideration at report stage of Bill C-5, An Act to amend the Bills of Exchange Act, the Interpretation Act and the Canada Labour Code (National Day for Truth and Reconciliation), as reported by the Standing Committee on Canadian Heritage without amendment.

Committee report – presented on Wednesday, November 25, 2020, Sessional Paper No. 8510-432-25.

C-6 – December 11, 2020 – The Minister of Justice – Consideration at report stage of Bill C-6, An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy), as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights with amendments.

Committee report – presented on Friday, December 11, 2020, Sessional Paper No. 8510-432-50.

C-7 – February 23, 2021 – The Minister of Justice – Resuming consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying).

Senate message – see Journals of Wednesday, February 17, 2021.

Text of motion – see "Motions Respecting Senate Amendments to Bills" in today's Notice Paper.

C-8 – February 5, 2021 – The Minister of Immigration, Refugees and Citizenship – Consideration at report stage of Bill C-8, An Act to amend the Citizenship Act (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 94), as reported by the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs without amendment.

Committee report – presented on Friday, February 5, 2021, Sessional Paper No. 8510-432-57.

C-11^R – November 24, 2020 – Resuming consideration of the motion of Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Industry), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), – That Bill C-11, An Act to enact the Consumer Privacy Protection Act and the Personal Information and Data Protection Tribunal Act and to make consequential and related amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics.

C-12 – November 26, 2020 – Resuming consideration of the motion of Mr. Wilkinson (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Mr. Guilbeault (Minister of Canadian Heritage), – That Bill C-12, An Act respecting transparency and accountability in Canada's efforts to achieve net-zero greenhouse gas emissions by the year 2050, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

^R Recommended by the Governor General

C-5 – 25 novembre 2020 – Le ministre du Patrimoine canadien – Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-5, Loi modifiant la Loi sur les lettres de change, la Loi d'interprétation et le Code canadien du travail (Journée nationale de la vérité et de la réconciliation), dont le Comité permanent du patrimoine canadien a fait rapport sans amendement.

Rapport du Comité – présenté le mercredi 25 novembre 2020, document parlementaire n° 8510-432-25.

C-6 – 11 décembre 2020 – Le ministre de la Justice – Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-6, Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion), dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport avec des amendements.

Rapport du Comité – présenté le vendredi 11 décembre 2020, document parlementaire n° 8510-432-50.

C-7 – 23 février 2021 – Le ministre de la Justice – Reprise de l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).

Message du Sénat – voir les Journaux du mercredi 17 février 2021.

Texte de la motion – voir « Motions relatives aux amendements du Sénat à des projets de loi » au Feuilleton des avis d'aujourd'hui.

C-8 – 5 février 2021 – Le ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté – Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-8, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (appel à l'action numéro 94 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada), dont le Comité permanent des affaires autochtones et du Nord a fait rapport sans amendement.

Rapport du Comité – présenté le vendredi 5 février 2021, document parlementaire n° 8510-432-57.

C-11^R – 24 novembre 2020 – Reprise de l'étude de la motion de M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie), appuyé par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), – Que le projet de loi C-11, Loi édictant la Loi sur la protection de la vie privée des consommateurs et la Loi sur le Tribunal de la protection des renseignements personnels et des données et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique.

C-12 – 26 novembre 2020 – Reprise de l'étude de la motion de M. Wilkinson (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyé par M. Guilbeault (ministre du Patrimoine canadien), – Que le projet de loi C-12, Loi concernant la transparence et la responsabilité du Canada dans le cadre de ses efforts pour atteindre la carboneutralité en 2050, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

^R Recommandé par le Gouverneur général

Royal recommendation — notice given Monday, November 30, 2020, by the Minister of Environment and Climate Change.

C-13 — November 26, 2020 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-13, An Act to amend the Criminal Code (single event sport betting).

Statement by Speaker regarding the rule of anticipation — February 18, 2021 (See Debates).

Motion may not be moved, pursuant to the statement made by the Speaker on Thursday, February 18, 2021.

C-14^R — February 26, 2021 — Deferred recorded division on the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), — That Bill C-14, An Act to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on November 30, 2020 and other measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Recorded division — deferred until Monday, March 8, 2021, at the expiry of the time provided for Oral Questions, pursuant to order made Monday, January 25, 2021.

C-15 — February 17, 2021 — Resuming consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), — That Bill C-15, An Act respecting the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs.

C-19 — December 10, 2020 — The President of the Queen's Privy Council for Canada — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-19, An Act to amend the Canada Elections Act (COVID-19 response).

C-20 — February 3, 2021 — The Deputy Prime Minister and Minister of Finance — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-20, An Act to amend the Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act.

Royal recommendation — notice given Wednesday, February 3, 2021, by the Leader of the Government in the House of Commons.

C-21 — February 26, 2021 — Resuming consideration of the motion of Mr. Blair (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mrs. Fortier (Minister of Middle Class Prosperity and Associate Minister of Finance), — That Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

^R Recommended by the Governor General

Recommandation royale — avis donné le lundi 30 novembre 2020 par le ministre de l'Environnement et du Changement climatique.

C-13 — 26 novembre 2020 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-13, Loi modifiant le Code criminel (paris sur des épreuves sportives).

Déclaration du Président relative à la règle interdisant d'anticiper — 18 février 2021 (Voir les Débats).

Motion ne peut être proposée, conformément à la déclaration du Président du jeudi 18 février 2021.

C-14^R — 26 février 2021 — Vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), — Que le projet de loi C-14, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique déposé au Parlement le 30 novembre 2020 et mettant en œuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Vote par appel nominal — différé jusqu'au lundi 8 mars 2021, à la fin de la période prévue pour les questions orales, conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021.

C-15 — 17 février 2021 — Reprise de l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), — Que le projet de loi C-15, Loi concernant la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord.

C-19 — 10 décembre 2020 — Le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-19, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (réponse à la COVID-19).

C-20 — 3 février 2021 — La vice-première ministre et ministre des Finances — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-20, Loi modifiant la Loi sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador.

Recommandation royale — avis donné le mercredi 3 février 2021 par le leader du gouvernement à la Chambre des communes.

C-21 — 26 février 2021 — Reprise de l'étude de la motion de M. Blair (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M^{me} Fortier (ministre de la Prospérité de la classe moyenne et ministre associée des Finances), — Que le projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

^R Recommandé par le Gouverneur général

C-22 – February 18, 2021 – The Minister of Justice – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-22, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act.

C-23 – February 24, 2021 – The Minister of Justice – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-23, An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures).

C-24 – February 25, 2021 – The Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion – Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-24, An Act to amend the Employment Insurance Act (additional regular benefits), the Canada Recovery Benefits Act (restriction on eligibility) and another Act in response to COVID-19.

Royal recommendation – notice given Thursday, February 25, 2021, by the Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion.

Government Bills (Senate)

S-2 – February 25, 2021 – The Minister of Foreign Affairs – Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development of Bill S-2, An Act to amend the Chemical Weapons Convention Implementation Act.

S-3 – February 25, 2021 – The Minister of Natural Resources – Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill S-3, An Act to amend the Offshore Health and Safety Act.

Government Business

No. 3 – December 11, 2020 – Resuming consideration of the motion of Mr. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands and Rideau Lakes), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – That the report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner entitled “Maloney Report”, tabled on Thursday, November 19, 2020, be concurred in.

Debate – 48 minutes remaining, pursuant to section 28(11) of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons.

Voting – not later than the expiry of the time provided for debate.

C-22 – 18 février 2021 – Le ministre de la Justice – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-22, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances.

C-23 – 24 février 2021 – Le ministre de la Justice – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-23, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'identification des criminels et apportant des modifications connexes à d'autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures).

C-24 – 25 février 2021 – La ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations régulières supplémentaires), la Loi sur les prestations canadiennes de relance économique (restriction de l'admissibilité) et une autre loi en réponse à la COVID-19.

Recommandation royale – avis donné le jeudi 25 février 2021 par la ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées.

Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

S-2 – 25 février 2021 – Le ministre des Affaires étrangères – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les armes chimiques.

S-3 – 25 février 2021 – Le ministre des Ressources naturelles – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité dans la zone extracôtière.

Affaires émanant du gouvernement

N° 3 – 11 décembre 2020 – Reprise de l'étude de la motion de M. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands et Rideau Lakes), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – Que le rapport du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique intitulé « Rapport Maloney », présenté le jeudi 19 novembre 2020, soit agréé.

Débat – il reste 48 minutes de débat, conformément à l'article 28(11) du Code régissant les conflits d'intérêts des députés.

Mise aux voix – au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

Deferred Recorded Divisions

C-221 – February 25, 2021 – Deferred recorded division on the motion of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Steinley (Regina–Lewvan), – That Bill C-221, An Act to amend the Income Tax Act (oil and gas wells), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) and Mr. Benzen (Calgary Heritage) – February 25, 2020

Mr. Melillo (Kenora) – February 26, 2020

Mr. Kmiec (Calgary Shepard), Mr. Patzer (Cypress Hills–Grasslands), Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend), Mr. Maguire (Brandon–Souris) and Ms. Harder (Lethbridge) – February 27, 2020

Mr. McCauley (Edmonton West) – March 4, 2020

Mr. Lloyd (Sturgeon River–Parkland) – March 5, 2020

Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – March 6, 2020

Ms. Findlay (South Surrey–White Rock) – March 9, 2020

Mrs. Falk (Battlefords–Lloydminster), Mr. Barlow (Foothills) and Mr. Cumming (Edmonton Centre) – March 11, 2020

Recorded division – deferred until Wednesday, March 10, 2021, at the expiry of the time provided for Oral Questions, pursuant to order made Monday, January 25, 2021.

C-205 – February 26, 2021 – Deferred recorded division on the motion of Mr. Barlow (Foothills), seconded by Ms. Rood (Lambton–Kent–Middlesex), – That Bill C-205, An Act to amend the Health of Animals Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Falk (Provencher) – February 19, 2020

Mr. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – February 20, 2020

Mr. Maguire (Brandon–Souris) – February 21, 2020

Mrs. Stubbs (Lakeland) – February 23, 2020

Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – March 6, 2020

Mr. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound), Mr. Steinley (Regina–Lewvan), Mr. Mazier (Dauphin–Swan River–Neepawa), Ms. Rood (Lambton–Kent–Middlesex) and Mr. Kurek (Battle River–Crowfoot) – November 20, 2020

Mr. Epp (Chatham–Kent–Leamington) – November 21, 2020

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Votes par appel nominal différés

C-221 – 25 février 2021 – Vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Steinley (Regina–Lewvan), – Que le projet de loi C-221, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (puits de pétrole ou de gaz), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) et M. Benzen (Calgary Heritage) – 25 février 2020

M. Melillo (Kenora) – 26 février 2020

M. Kmiec (Calgary Shepard), M. Patzer (Cypress Hills–Grasslands), M. Jeneroux (Edmonton Riverbend), M. Maguire (Brandon–Souris) et M^{me} Harder (Lethbridge) – 27 février 2020

M. McCauley (Edmonton-Ouest) – 4 mars 2020

M. Lloyd (Sturgeon River–Parkland) – 5 mars 2020

M. Viersen (Peace River–Westlock) – 6 mars 2020

M^{me} Findlay (Surrey-Sud–White Rock) – 9 mars 2020

M^{me} Falk (Battlefords–Lloydminster), M. Barlow (Foothills) et M. Cumming (Edmonton-Centre) – 11 mars 2020

Vote par appel nominal – différé jusqu'au mercredi 10 mars 2021, à la fin de la période prévue pour les questions orales, conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021.

C-205 – 26 février 2021 – Vote par appel nominal différé sur la motion de M. Barlow (Foothills), appuyé par M^{me} Rood (Lambton–Kent–Middlesex), – Que le projet de loi C-205, Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Falk (Provencher) – 19 février 2020

M. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – 20 février 2020

M. Maguire (Brandon–Souris) – 21 février 2020

M^{me} Stubbs (Lakeland) – 23 février 2020

M. Viersen (Peace River–Westlock) – 6 mars 2020

M. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound), M. Steinley (Regina–Lewvan), M. Mazier (Dauphin–Swan River–Neepawa), M^{me} Rood (Lambton–Kent–Middlesex) et M. Kurek (Battle River–Crowfoot) – 20 novembre 2020

M. Epp (Chatham–Kent–Leamington) – 21 novembre 2020

Mr. Soroka (Yellowhead) and Mr. Lehoux (Beauce) – November 23, 2020

Mr. Dreesen (Red Deer—Mountain View) – November 24, 2020

Recorded division – deferred until Wednesday, March 10, 2021, at the expiry of the time provided for Oral Questions, pursuant to order made Monday, January 25, 2021.

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

No. 1

C-237 – November 27, 2020 – Resuming consideration of the motion of Ms. Sidhu (Brampton South), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), – That Bill C-237, An Act to establish a national framework for diabetes, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Van Bynen (Newmarket—Aurora) – March 2, 2020

Mr. Melillo (Kenora) – September 28, 2020

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – October 5, 2020

Mr. Falk (Provencher) and Mrs. Atwin (Fredericton) – October 30, 2020

Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 2

C-216 – November 24, 2020 – Resuming consideration of the motion of Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), seconded by Ms. Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia), – That Bill C-216, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management), be now read a second time and referred to the Standing Committee on International Trade.

Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 3

M-18 – December 11, 2020 – Resuming consideration of the motion of Mr. Maloney (Etobicoke—Lakeshore), seconded by Ms. Hutchings (Long Range Mountains), – That, in the opinion of the House, the government should recognize the important contributions that Irish-Canadians have made to building Canada, and to Canadian society in general, and should mark the importance of educating and reflecting upon Irish heritage and culture for future generations by declaring the month of March as Irish Heritage Month.

M. Soroka (Yellowhead) et M. Lehoux (Beauce) – 23 novembre 2020

M. Dreesen (Red Deer—Mountain View) – 24 novembre 2020

Vote par appel nominal – différé jusqu'au mercredi 10 mars 2021, à la fin de la période prévue pour les questions orales, conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021.

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

N° 1

C-237 – 27 novembre 2020 – Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Sidhu (Brampton-Sud), appuyée par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), – Que le projet de loi C-237, Loi prévoyant l'élaboration d'un cadre national sur le diabète, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Van Bynen (Newmarket—Aurora) – 2 mars 2020

M. Melillo (Kenora) – 28 septembre 2020

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – 5 octobre 2020

M. Falk (Provencher) et M^{me} Atwin (Fredericton) – 30 octobre 2020

Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 2

C-216 – 24 novembre 2020 – Reprise de l'étude de la motion de M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), appuyé par M^{me} Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia), – Que le projet de loi C-216, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international.

Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 3

M-18 – 11 décembre 2020 – Reprise de l'étude de la motion de M. Maloney (Etobicoke—Lakeshore), appuyé par M^{me} Hutchings (Long Range Mountains), – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les contributions importantes que les Canadiens d'origine irlandaise ont apportées à l'édification du Canada et à la société canadienne en général, et devrait souligner l'importance de sensibiliser la population et de faire honneur à la culture et au patrimoine irlandais pour les générations futures en déclarant que le mois de mars est le Mois du patrimoine irlandais.

Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 4

C-232 — December 4, 2020 — Resuming consideration of the motion of Ms. Gazan (Winnipeg Centre), seconded by Ms. Collins (Victoria), — That Bill C-232, An Act respecting a Climate Emergency Action Framework, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Green (Hamilton Centre) — February 28, 2020

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), Ms. Blaney (North Island—Powell River), Ms. Kwan (Vancouver East) and Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — March 12, 2020

Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskaing) and Mr. Masse (Windsor West) — March 13, 2020

Mrs. Atwin (Fredericton) — September 23, 2020

Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — September 25, 2020

Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 5

C-231 — December 7, 2020 — Resuming consideration of the motion of Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), seconded by Mr. Boulrice (Rosemont—La Petite-Patrie), — That Bill C-231, An Act to amend the Canada Pension Plan Investment Board Act (investments), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — February 28, 2020

Ms. Collins (Victoria), Ms. May (Saanich—Gulf Islands) and Mr. Boulrice (Rosemont—La Petite-Patrie) — March 11, 2020

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — March 12, 2020

Ms. Blaney (North Island—Powell River) — November 3, 2020

Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — November 25, 2020

Ms. Kwan (Vancouver East) — December 2, 2020

Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 4

C-232 — 4 décembre 2020 — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Gazan (Winnipeg-Centre), appuyée par M^{me} Collins (Victoria), — Que le projet de loi C-232, Loi concernant un cadre d'action contre l'urgence climatique, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Green (Hamilton-Centre) — 28 février 2020

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), M. Julian (New Westminster—Burnaby), M^{me} Blaney (North Island—Powell River), M^{me} Kwan (Vancouver-Est) et M. Johns (Courtenay—Alberni) — 12 mars 2020

M^{me} Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskaing) et M. Masse (Windsor-Ouest) — 13 mars 2020

M^{me} Atwin (Fredericton) — 23 septembre 2020

M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 25 septembre 2020

Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 5

C-231 — 7 décembre 2020 — Reprise de l'étude de la motion de M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), appuyé par M. Boulrice (Rosemont—La Petite-Patrie), — Que le projet de loi C-231, Loi modifiant la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada (placements), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — 28 février 2020

M^{me} Collins (Victoria), M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) et M. Boulrice (Rosemont—La Petite-Patrie) — 11 mars 2020

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 12 mars 2020

M^{me} Blaney (North Island—Powell River) — 3 novembre 2020

M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — 25 novembre 2020

M^{me} Kwan (Vancouver-Est) — 2 décembre 2020

Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 6

M-36 — December 8, 2020 — Resuming consideration of the motion of Mr. Jowhari (Richmond Hill), seconded by Mr. Fergus (Hull—Aylmer), — That the House recognize that: (a) the British Parliament abolished slavery in the British Empire as of August 1, 1834; (b) slavery existed in British North America prior to its abolition in 1834; (c) abolitionists and others who struggled against slavery, including those who arrived in Upper and Lower Canada by the Underground Railroad, have historically celebrated August 1 as Emancipation Day; (d) the Government of Canada announced on January 30, 2018, that it would officially recognize the United Nations International Decade for People of African Descent to highlight the important contributions that people of African descent have made to Canadian society, and to provide a platform for confronting anti-Black racism; and (e) the heritage of Canada's people of African descent and the contributions they have made and continue to make to Canada; and that, in the opinion of the House, the government should designate August 1 of every year as "Emancipation Day" in Canada.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — July 22, 2020

Mr. Fergus (Hull—Aylmer) — October 23, 2020

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — November 16, 2020

Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — December 8, 2020

Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 7

C-230 — December 8, 2020 — Resuming consideration of the motion of Ms. Zann (Cumberland—Colchester), seconded by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), — That Bill C-230, An Act respecting the development of a national strategy to redress environmental racism, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — July 17, 2020

Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 8

C-226 — December 9, 2020 — Resuming consideration of the motion of Mr. Thériault (Montcalm), seconded by Ms. Gaudreau

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 6

M-36 — 8 décembre 2020 — Reprise de l'étude de la motion de M. Jowhari (Richmond Hill), appuyé par M. Fergus (Hull—Aylmer), — Que la Chambre reconnaisse : a) que le Parlement britannique a aboli l'esclavage dans l'Empire britannique le 1^{er} août 1834; b) que l'esclavage existait en Amérique du Nord britannique avant son abolition en 1834; c) que les abolitionnistes et ceux qui luttèrent contre l'esclavage, y compris ceux qui sont arrivés au Haut-Canada et au Bas-Canada par le chemin de fer clandestin, ont historiquement célébré le 1^{er} août en tant que jour de l'émancipation; d) que le 30 janvier 2018, le gouvernement du Canada a annoncé qu'il reconnaîtrait la Décennie internationale des personnes d'ascendance africaine des Nations unies afin de souligner l'importante contribution que les personnes d'ascendance africaine ont apportée à la société canadienne, et d'établir une plateforme pour lutter contre le racisme à l'égard des Noirs; e) l'héritage et la contribution que les personnes d'ascendance africaine ont apportés et continuent d'apporter au Canada; et que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire du 1^{er} août de chaque année le « Jour de l'émancipation » au Canada.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 22 juillet 2020

M. Fergus (Hull—Aylmer) — 23 octobre 2020

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 16 novembre 2020

M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — 8 décembre 2020

Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 7

C-230 — 8 décembre 2020 — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Zann (Cumberland—Colchester), appuyée par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), — Que le projet de loi C-230, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à remédier au racisme environnemental, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 17 juillet 2020

Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 8

C-226 — 9 décembre 2020 — Reprise de l'étude de la motion de M. Thériault (Montcalm), appuyé par M^{me} Gaudreau

(Laurentides—Labelle), — That Bill C-226, An Act to amend the Canadian Multiculturalism Act (non-application in Quebec), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 9

C-262 — December 11, 2020 — Mr. McLean (Calgary Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-262, An Act to amend the Income Tax Act (capture and utilization or storage of greenhouse gases).

No. 10

C-236 — December 2, 2020 — Resuming consideration of the motion of Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York), seconded by Mr. Oliphant (Don Valley West), — That Bill C-236, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (evidence-based diversion measures), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — March 10, 2020

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — July 17, 2020

Mr. Oliphant (Don Valley West) — November 23, 2020

Mr. Long (Saint John—Rothesay) — December 1, 2020

Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 11

C-210 — January 25, 2021 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — Consideration at report stage of Bill C-210, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ and tissue donors), as reported by the Standing Committee on Health without amendment.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kmiec (Calgary Shepard), Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), Ms. Damoff (Oakville North—Burlington), Ms. Blaney (North Island—Powell River), Ms. May (Saanich—Gulf Islands), Mr. Benzen (Calgary Heritage), Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), Ms. Sidhu (Brampton South), Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), Mr. Oliphant (Don Valley West), Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Mr. Davidson (York—Simcoe), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Mr.

(Laurentides—Labelle), — Que le projet de loi C-226, Loi modifiant la Loi sur le multiculturalisme canadien (non-application au Québec), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 9

C-262 — 11 décembre 2020 — M. McLean (Calgary-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-262, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (captage et valorisation ou stockage des gaz à effet de serre).

N° 10

C-236 — 2 décembre 2020 — Reprise de l'étude de la motion de M. Erskine-Smith (Beaches—East York), appuyé par M. Oliphant (Don Valley-Ouest), — Que le projet de loi C-236, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (mesures de déjudiciarisation fondées sur des données probantes), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — 10 mars 2020

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 17 juillet 2020

M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — 23 novembre 2020

M. Long (Saint John—Rothesay) — 1^{er} décembre 2020

Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 11

C-210 — 25 janvier 2021 — M. Webber (Calgary Confederation) — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes et de tissus), dont le Comité permanent de la santé a fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kmiec (Calgary Shepard), M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), M^{me} Damoff (Oakville North—Burlington), M^{me} Blaney (North Island—Powell River), M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), M. Benzen (Calgary Heritage), M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), M^{me} Sidhu (Brampton-Sud), M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill), M. Oliphant (Don Valley-Ouest), M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), M. Davidson (York—Simcoe), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M. Johns (Courtenay—Alberni), M.

Jeneroux (Edmonton Riverbend), Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), Mr. Davies (Vancouver Kingsway) and Mrs. Atwin (Fredericton) — February 19, 2020

Committee report — presented on Monday, January 25, 2021, Sessional Paper No. 8510-432-53.

Report and third reading stages — limited to two sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).

Motion for third reading — may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).

No. 12

C-234 — February 18, 2021 — *On or after Friday, March 12, 2021* — Resuming consideration of the motion of Mr. Hoback (Prince Albert), seconded by Mr. Lehoux (Beauce), — That Bill C-234, An Act to amend the Income Tax Act (home security measures), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Stubbs (Lakeland) — February 27, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020

Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 13

C-233 — September 23, 2020 — Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-233, An Act to amend the Criminal Code (sex-selective abortion).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Falk (Provencher) — February 28, 2020

Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) — March 11, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 14

C-272 — February 22, 2021 — Mr. May (Cambridge) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-272, An Act to Amend the Copyright Act (diagnosis, maintenance or repair).

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 15

C-219 — September 23, 2020 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-219, An Act to amend the Criminal Code (sexual exploitation).

Jeneroux (Edmonton Riverbend), M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), M. Davies (Vancouver Kingsway) et M^{me} Atwin (Fredericton) — 19 février 2020

Rapport du Comité — présenté le lundi 25 janvier 2021, document parlementaire n° 8510-432-53.

Étapes du rapport et de la troisième lecture — limite de deux jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

Motion portant troisième lecture — peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

N° 12

C-234 — 18 février 2021 — *À compter du vendredi 12 mars 2021* — Reprise de l'étude de la motion de M. Hoback (Prince Albert), appuyé par M. Lehoux (Beauce), — Que le projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (système de sécurité domiciliaire), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Stubbs (Lakeland) — 27 février 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020

Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 13

C-233 — 23 septembre 2020 — M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-233, Loi modifiant le Code criminel (avortement en fonction du sexe).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Falk (Provencher) — 28 février 2020

M^{me} Falk (Battlefords—Lloydminster) — 11 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 14

C-272 — 22 février 2021 — M. May (Cambridge) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-272, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (diagnostic, entretien ou réparation).

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 15

C-219 — 23 septembre 2020 — M. Nater (Perth—Wellington) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-219, Loi modifiant le Code criminel (exploitation sexuelle).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020

Mr. Melillo (Kenora) — September 28, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 16

C-265 — February 4, 2021 — Mrs. DeBellefeuille (Salaberry—Suroît) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-265, An Act to amend the Employment Insurance Act (illness, injury or quarantine).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Atwin (Fredericton) — February 23, 2021

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 17

M-61 — January 28, 2021 — Mr. Aboultaif (Edmonton Manning) — That:

(a) in the opinion of the House, the government should recognize that,

(i) replacing oil and gas with more environmentally sustainable options is not technologically or economically feasible,

(ii) Canada's energy needs require the use of oil and gas to heat Canadian homes, schools and hospitals, to propel vehicles, to bring food to Canadian tables, and to produce electricity,

(iii) Canadian oil and natural gas are produced with the highest environmental standards in the world, and domestic producers are global environmental leaders and responsible corporate citizens,

(iv) using Canadian resources creates Canadian jobs,

(v) First Nations involved in Canada's oil and gas industry experience significant and profound positive economic effects, including higher rates of employment, higher incomes, and improved health and educational attainments,

(vi) tax revenue from the fossil fuel industry is an important contributor to the national treasury, facilitating transfer payments benefitting all Canadians and allowing Canada to afford the social programs all Canadians depend on; and

(b) the House recognize that,

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020

M. Melillo (Kenora) — 28 septembre 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 16

C-265 — 4 février 2021 — M^{me} DeBellefeuille (Salaberry—Suroît) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-265, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (maladie, blessure ou mise en quarantaine).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Atwin (Fredericton) — 23 février 2021

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 17

M-61 — 28 janvier 2021 — M. Aboultaif (Edmonton Manning) — Que :

a) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que,

(i) remplacer le pétrole et le gaz par des options plus écologiques n'est pas faisable sur le plan technologique ou économique,

(ii) le Canada a besoin du pétrole et du gaz pour chauffer les maisons, les écoles et les hôpitaux, propulser les véhicules, mettre du pain sur la table des Canadiens et produire de l'électricité,

(iii) le pétrole et le gaz naturel canadiens sont produits selon les normes environnementales les plus strictes du monde et les producteurs canadiens sont des chefs de file du domaine environnemental à l'échelle mondiale ainsi que des entreprises socialement responsables,

(iv) l'exploitation de ressources canadiennes crée des emplois pour les Canadiens,

(v) les Premières Nations participant à l'industrie canadienne du pétrole et du gaz en récoltent des bénéfices économiques considérables, comme des taux d'emploi supérieurs et des salaires supérieurs, mais aussi une amélioration de la santé et du niveau d'études,

(vi) les recettes fiscales tirées de l'industrie des combustibles fossiles contribuent largement au trésor public du pays, facilitant les paiements de transfert qui profitent à tous les Canadiens et permettant au pays de se doter des programmes sociaux dont tous les Canadiens ont besoin;

b) la Chambre reconnaisse que,

(i) Canada's oil and gas industry from Western to Atlantic Canada is essential to the well-being of the nation and should be celebrated,

(ii) tax and regulatory barriers limiting the responsible growth of Canada's oil and gas industry should be removed.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — February 2, 2021

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 18

C-269 — February 18, 2021 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-269, An Act to amend the Fisheries Act (prohibition — deposit of raw sewage).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Falk (Provencher) — March 3, 2021

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 19

C-267 — February 17, 2021 — Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-267, An Act to amend the Criminal Code (increasing the period of parole ineligibility).

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 20

C-253 — November 23, 2020 — Mrs. Gill (Manicouagan) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-253, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (pension plans and group insurance plans).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — February 5, 2021

Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 22, 2021

Mrs. Atwin (Fredericton) — February 23, 2021

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 21

C-271 — February 19, 2021 — Mr. Marcil (Mirabel) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-271, An Act to amend the Governor General's Act.

(i) l'industrie canadienne du pétrole et du gaz, de l'Ouest du pays jusqu'en Atlantique, est essentielle au bien-être de la nation et devrait être célébrée,

(ii) les obstacles fiscaux et réglementaires limitant la croissance responsable de l'industrie pétrolière et gazière du Canada devraient être supprimés.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 2 février 2021

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 18

C-269 — 18 février 2021 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-269, Loi modifiant la Loi sur les pêches (interdiction — immersion ou rejet des eaux usées non traitées).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Falk (Provencher) — 3 mars 2021

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 19

C-267 — 17 février 2021 — M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-267, Loi modifiant le Code criminel (prolongation du délai préalable à la libération conditionnelle).

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 20

C-253 — 23 novembre 2020 — M^{me} Gill (Manicouagan) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-253, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (régimes de pension et régimes d'assurance collective).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 5 février 2021

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — 22 février 2021

M^{me} Atwin (Fredericton) — 23 février 2021

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 21

C-271 — 19 février 2021 — M. Marcil (Mirabel) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-271, Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général.

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

No. 22

M-38 — September 23, 2020 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That:

(a) the House (i) recognize that science and research are of critical importance to all Canadians, including, but not limited to, improving the health of Canadians, improving the environment, driving innovation and economic growth, and improving the quality of life of Canadians, (ii) recognize that science and research are more important than ever, as the economic, environmental and social challenges we face are greater, (iii) affirm its commitment to science, research and evidence-informed decision-making;

(b) effective from the beginning of the 44th Parliament, the Standing Orders be amended as follows:

(i) That Standing Order 104(2) be replaced with the following:

"Membership of standing committees.

(2) The standing committees, which shall consist of 10 members, and for which the lists of members are to be prepared, except as provided in section (1) of this standing order, shall be on:

- (a) Access to Information, Privacy and Ethics;
- (b) Agriculture and Agri-Food;
- (c) Canadian Heritage;
- (d) Citizenship and Immigration;
- (e) Environment and Sustainable Development;
- (f) Finance;
- (g) Fisheries and Oceans;
- (h) Foreign Affairs and International Development;
- (i) Government Operations and Estimates;
- (j) Health;
- (k) Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities;
- (l) Indigenous and Northern Affairs;
- (m) Industry and Technology;
- (n) International Trade;
- (o) Justice and Human Rights;

N° 22

M-38 — 23 septembre 2020 — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Que :

a) la Chambre (i) reconnaisse que la science et la recherche revêtent une importance cruciale pour tous les Canadiens, car elles permettent, sans s'y limiter, d'améliorer la santé des Canadiens et l'environnement, de favoriser l'innovation et la croissance économique et d'améliorer la qualité de vie des Canadiens, (ii) reconnaisse que la science et la recherche sont plus importantes que jamais, étant donné que nous devons relever des défis encore plus grands sur les plans économique, environnemental et social, (iii) affirme son engagement envers la science, la recherche et la prise de décisions fondées sur des données probantes;

b) à compter du début de la 44^e législature, le Règlement soit modifié de la façon suivante :

(i) Que l'article 104(2) soit remplacé par ce qui suit :

« Composition des comités permanents.

(2) Les comités permanents, qui sous réserve du paragraphe (1) du présent article, sont composés de 10 députés et pour lesquels on dressera une liste de membres, sont les suivants :

- a) le comité de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique;
- b) le comité de l'agriculture et de l'agroalimentaire;
- c) le comité du patrimoine canadien;
- d) le comité de la citoyenneté et de l'immigration;
- e) le comité de l'environnement et du développement durable;
- f) le comité des finances;
- g) le comité des pêches et des océans;
- h) le comité des affaires étrangères et du développement international;
- i) le comité des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires;
- j) le comité de la santé;
- k) le comité des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées;
- l) le comité des affaires autochtones et du Nord;
- m) le comité de l'industrie et de la technologie;
- n) le comité du commerce international;
- o) le comité de la justice et des droits de la personne;

- (p) National Defence;
 (q) Natural Resources;
 (r) Official Languages;
 (s) Procedure and House Affairs;
 (t) Public Accounts;
 (u) Public Safety and National Security;
 (v) Science and Research;
 (w) the Status of Women;
 (x) Transport, Infrastructure and Communities; and
 (y) Veterans Affairs.”
- p) le comité de la défense nationale;
 q) le comité des ressources naturelles;
 r) le comité des langues officielles;
 s) le comité de la procédure et des affaires de la Chambre;
 t) le comité des comptes publics;
 u) le comité de la sécurité publique et nationale;
 v) le comité de la science et de la recherche;
 w) le comité de la condition féminine;
 x) le comité des transports, de l'infrastructure et des collectivités;
 y) le comité des anciens combattants. »

(ii) That Standing Order 108(2) be amended by adding after the words “in sections (3)(a), (3)(f), (3)(h)” the following: “, (3)(i)”;

(ii) Que l'article 108(2) soit modifié par adjonction après les mots « aux paragraphes (3)a, (3)f, (3)h » de ce qui suit : « , (3)i »;

(iii) That the following subsection be added after Standing Order 108(3)(h):

(iii) Que l'alinéa suivant soit inséré après l'article 108(3)h :

“Science and Research.

« Science et recherche.

(i) Science and Research shall include, among other matters, the review of and report on all matters relating to science and research, including any reports of the Chief Science Advisor, and any other matter which the House shall, from time to time, refer to the standing committee.”;

(i) celui du comité de la science et de la recherche comprend notamment l'examen de toute question relative à la science et à la recherche, incluant les rapports du conseiller scientifique en chef, ainsi que toute autre question que la Chambre renvoie au besoin au comité permanent. »;

(c) the Clerk of the House be authorized to make any required editorial and consequential alterations to the Standing Orders as may be required; and

c) le greffier de la Chambre soit autorisé à apporter les remaniements de textes et modifications corrélative nécessaires au Règlement;

(d) the Clerk of the House be instructed to print a revised edition of the Standing Orders.

d) le greffier de la Chambre soit chargé de faire imprimer une version révisée du Règlement.

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

No. 23

C-254 — November 24, 2020 — Mrs. Vignola (Beauport—Limoilou) — Second reading and reference to the Standing Committee on Official Languages of Bill C-254, An Act to amend the Canada Labour Code, the Official Languages Act and the Canada Business Corporations Act.

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

N° 23

C-254 — 24 novembre 2020 — M^{me} Vignola (Beauport—Limoilou) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des langues officielles du projet de loi C-254, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les langues officielles et la Loi canadienne sur les sociétés par actions.

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

No. 24

C-268 — February 18, 2021 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-268, An Act to amend the Criminal Code (intimidation of health care professionals).

N° 24

C-268 — 18 février 2021 — M^{me} Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-268, Loi modifiant le Code criminel (intimidation de professionnels de la santé).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by: Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) — February 18, 2021

Mr. Webber (Calgary Confederation) — February 19, 2021

Mr. Falk (Provencher) — February 22, 2021

Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam) — February 23, 2021

Mr. Nater (Perth—Wellington) — February 25, 2021

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — March 4, 2021

No. 25

M-69 — February 17, 2021 — Mr. Bergeron (Montarville) — That, given that the pandemic and the pressure it is putting on public finances has created the urgent need to close the loopholes being taken advantage of by some taxpayers through the use of tax havens, in the opinion of the House, the government should: (a) amend the Income Tax Act and the Income Tax Regulations to ensure that income that Canadian corporations repatriate from their subsidiaries in tax havens ceases to be exempt from tax in Canada; (b) review the concept of permanent establishment so that income reported by shell companies created abroad by Canadian taxpayers for tax purposes is taxed in Canada; (c) require banks and other federally regulated financial institutions to disclose, in their annual reports, a list of their foreign subsidiaries and the amount of tax they would have been subject to had their income been reported in Canada; (d) review the tax regime applicable to digital multinationals, whose operations do not depend on having a physical presence, to tax them based on where they conduct business rather than where they reside; (e) work toward establishing a global registry of actual beneficiaries of shell companies to more effectively combat tax evasion; and (f) use the global financial crisis caused by the pandemic to launch a strong offensive at the Organisation for Economic Co-operation and Development against tax havens with the aim of eradicating them.

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 26

M-58 — January 21, 2021 — Mr. Robillard (Marc-Aurèle-Fortin) — That:

(a) the House recognize that gender-based analysis plus (GBA+) is an analytical process that provides a rigorous methodology for assessing systemic inequalities, as well as a means to determine how diverse groups of women, men, and gender diverse people may experience policies, programs and initiatives; and

(b) in the opinion of the House, the government should direct the Department of National Defence to implement GBA+ to

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par : Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) — 18 février 2021

M. Webber (Calgary Confederation) — 19 février 2021

M. Falk (Provencher) — 22 février 2021

M^{me} Shin (Port Moody—Coquitlam) — 23 février 2021

M. Nater (Perth—Wellington) — 25 février 2021

M. Kmiec (Calgary Shepard) — 4 mars 2021

N° 25

M-69 — 17 février 2021 — M. Bergeron (Montarville) — Que, étant donné que la pandémie et la pression qu'elle exerce sur les finances publiques créent l'urgence de mettre fin aux échappatoires dont certains contribuables se prévalent en utilisant les paradis fiscaux, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et le Règlement de l'impôt sur le revenu pour que les revenus que les sociétés canadiennes rapatrient de leurs filiales dans les paradis fiscaux cessent d'être exempts d'impôt au Canada; b) revoir la notion d'établissement stable pour que les revenus comptabilisés dans des coquilles vides que des contribuables canadiens ont créés à l'étranger pour fins fiscales soient imposés au Canada; c) forcer les banques et les autres institutions financières de compétence fédérale à divulguer, dans leurs rapports annuels, la liste de leurs filiales à l'étranger et le montant d'impôt auxquelles elles auraient été assujetties si leurs revenus avaient été comptabilisés au Canada; d) revoir le régime fiscal applicable aux multinationales du numérique, dont les affaires ne dépendent pas d'une présence physique, pour les imposer dorénavant selon le lieu où elles mènent des activités plutôt que selon leur lieu de résidence; e) travailler à l'établissement d'un registre mondial des bénéficiaires réels de sociétés-écrans pour lutter plus efficacement contre l'évasion fiscale; f) profiter de la crise des finances publiques, engendrée à l'échelle mondiale par la pandémie, pour lancer auprès de l'Organisation de coopération et de développement économiques une offensive vigoureuse contre les paradis fiscaux, dont l'objectif est de les éradiquer.

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 26

M-58 — 21 janvier 2021 — M. Robillard (Marc-Aurèle-Fortin) — Que :

a) la Chambre reconnaisse que l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) est un processus analytique qui fournit une méthode rigoureuse afin d'évaluer les inégalités systémiques, ainsi qu'un moyen de déterminer comment différents groupes de femmes, d'hommes et de personnes de diverses identités de genre peuvent vivre les politiques, programmes et initiatives;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait demander au ministère de la Défense nationale de mettre en

meet recruitment and retention targets for under-represented groups.

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 27

M-62 — February 2, 2021 — Mr. Harris (St. John's East) — That, in the opinion of the House, the government should establish a federal dental care plan as soon as possible for Canadian families earning less than \$90,000 per year who are not covered by a dental care plan, as an interim measure toward the inclusion of full dental care in Canada's healthcare system.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — February 3, 2021

Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), Ms. Collins (Victoria), Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley), Ms. Blaney (North Island—Powell River), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), Mr. Davies (Vancouver Kingsway), Ms. Kwan (Vancouver East), Ms. Gazan (Winnipeg Centre), Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) and Mr. Green (Hamilton Centre) — February 4, 2021

Mr. Duvall (Hamilton Mountain) — February 10, 2021

Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 22, 2021

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 28

C-228 — February 25, 2021 — Mr. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — Consideration at report stage of Bill C-228, An Act to establish a federal framework to reduce recidivism, as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security with amendments.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Falk (Provencher) — March 10, 2020

Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) — March 13, 2020

Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — March 16, 2020

Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — April 3, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — April 23, 2020

Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — April 29, 2020

Mr. Uppal (Edmonton Mill Woods) — July 13, 2020

Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam) — July 16, 2020

Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), Mrs. Stubbs (Lakeland) and Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) — November 2, 2020

œuvre l'ACS+ pour répondre aux cibles de recrutement et de maintien en poste des groupes sous-représentés.

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 27

M-62 — 2 février 2021 — M. Harris (St. John's-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir dès que possible un régime fédéral de soins dentaires pour les familles canadiennes qui gagnent moins de 90 000 \$ par année et qui ne sont pas couvertes par un régime de soins dentaires, à titre de mesure provisoire d'ici l'inclusion de soins dentaires complets dans le système de santé du Canada.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 3 février 2021

M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), M. Blaikie (Elmwood—Transcona), M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), M^{me} Collins (Victoria), M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley), M^{me} Blaney (North Island—Powell River), M. Johns (Courtenay—Alberni), M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), M. Davies (Vancouver Kingsway), M^{me} Kwan (Vancouver-Est), M^{me} Gazan (Winnipeg-Centre), M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) et M. Green (Hamilton-Centre) — 4 février 2021

M. Duvall (Hamilton Mountain) — 10 février 2021

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — 22 février 2021

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 28

C-228 — 25 février 2021 — M. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-228, Loi établissant un cadre fédéral visant à réduire la récidive, dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Falk (Provencher) — 10 mars 2020

M^{me} Falk (Battlefords—Lloydminster) — 13 mars 2020

M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 16 mars 2020

M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — 3 avril 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 23 avril 2020

M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — 29 avril 2020

M. Uppal (Edmonton Mill Woods) — 13 juillet 2020

M^{me} Shin (Port Moody—Coquitlam) — 16 juillet 2020

M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London), M^{me} Stubbs (Lakeland) et M^{me} Kusie (Calgary Midnapore) — 2 novembre 2020

Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — November 4, 2020

Committee report — presented on Thursday, February 25, 2021, Sessional Paper No. 8510-432-67.

Report and third reading stages — limited to two sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).

Motion for third reading — may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).

No. 29

C-220 — February 26, 2021 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — *On or after Tuesday, March 9, 2021* — Consideration at report stage of Bill C-220, An Act to amend the Canada Labour Code (compassionate care leave), as reported by the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities with amendments.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — February 27, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020

Mr. Melillo (Kenora) — October 6, 2020

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — October 20, 2020

Mr. Webber (Calgary Confederation) — November 2, 2020

Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — November 5, 2020

Committee report — presented on Friday, February 26, 2021, Sessional Paper No. 8510-432-74.

Report and third reading stages — limited to two sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).

Motion for third reading — may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).

M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — 4 novembre 2020

Rapport du Comité — présenté le jeudi 25 février 2021, document parlementaire n° 8510-432-67.

Étapes du rapport et de la troisième lecture — limite de deux jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

Motion portant troisième lecture — peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

N° 29

C-220 — 26 février 2021 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — *À compter du mardi 9 mars 2021* — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-220, Loi modifiant le Code canadien du travail (congé de soignant), dont le Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — 27 février 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020

M. Melillo (Kenora) — 6 octobre 2020

M. Kmiec (Calgary Shepard) — 20 octobre 2020

M. Webber (Calgary Confederation) — 2 novembre 2020

M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — 5 novembre 2020

Rapport du Comité — présenté le vendredi 26 février 2021, document parlementaire n° 8510-432-74.

Étapes du rapport et de la troisième lecture — limite de deux jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

Motion portant troisième lecture — peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The list for the consideration of Private Members' Business is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La liste portant examen des affaires émanant des députés est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

March 4, 2021 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That the second report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Thursday, February 25, 2021, be concurred in.

March 4, 2021 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the 12th report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, February 25, 2021, be concurred in.

March 4, 2021 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the second report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on Thursday, February 25, 2021, be concurred in.

March 4, 2021 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the third report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

March 4, 2021 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — That the 12th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

March 4, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the 12th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

March 4, 2021 — Mr. Bergeron (Montarville) — That the second report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on Thursday, February 25, 2021, be concurred in.

QUESTIONS

Q-454² — March 4, 2021 — Mr. d'Entremont (West Nova) — With regard to moderate livelihood fisheries: has the Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard made a decision, and, if so, when will it be communicated to Indigenous and commercial fishers?

Q-455² — March 4, 2021 — Mr. Chiu (Steveston—Richmond East) — With regard to the statement by the Parliamentary

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

4 mars 2021 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le jeudi 25 février 2021, soit agréé.

4 mars 2021 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le 12^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 25 février 2021, soit agréé.

4 mars 2021 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le deuxième rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le jeudi 25 février 2021, soit agréé.

4 mars 2021 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.

4 mars 2021 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Que le 12^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.

4 mars 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le 12^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.

4 mars 2021 — M. Bergeron (Montarville) — Que le deuxième rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le jeudi 25 février 2021, soit agréé.

QUESTIONS

Q-454² — 4 mars 2021 — M. d'Entremont (Nova-Ouest) — En ce qui concerne les pêches procurant un moyen de subsistance convenable : la ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne a-t-elle pris une décision, et, le cas échéant, quand cette décision sera-t-elle communiquée aux pêcheurs autochtones et commerciaux?

Q-455² — 4 mars 2021 — M. Chiu (Steveston—Richmond-Est) — En ce qui concerne la déclaration faite en Chambre le 23 février

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Secretary to the Minister of Foreign Affairs in the House of Commons on February 23, 2021, that “A registry of foreign agents is something that we are actively considering”: (a) what is the timeline for when a decision on such a registry will be made, including the timeline for the implementation of such a registry; (b) when did the government begin considering a foreign agent registry; (c) who has been assigned to lead the government’s consideration of a foreign agent registry, and when did that person receive the assignment; (d) what other changes have been implemented since January 1, 2016, to address the threat of foreign influence; and (e) what other specific actions does the government plan to implement to address the threat of foreign influence, and what is the timeline for the implementation of each such measure?

Q-456² – March 4, 2021 – Mr. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – With regard to the Canada Revenue Agency’s (CRA) actions concerning the Panama Papers case and the Paradise Papers case, broken down by each case: (a) how many taxpayer or Canadian business files are currently open with the CRA; (b) how many taxpayer or Canadian business files have been referred to the Public Prosecution Service of Canada; (c) what is the number of employees assigned to each case, broken down by job post title; (d) how many audits have been conducted since each case was disclosed; (e) how many notices of assessment have been issued by the CRA; (f) what is the total amount recovered so far by the CRA; (g) what is the average time to close a case; (h) what is the average return for closed cases; and (i) how many have been settled and what was the loss in amounts recovered?

Q-457² – March 4, 2021 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – With regard to the announcement by the current Parliamentary Secretary to the Minister of Innovation, Science and Industry on February 19, 2018, related to a federal contribution of \$2,066,407 to have Bell install broadband Internet in Lac Pemichangan and certain other Outaouais communities: (a) did the government chose which communities would be covered or did Bell; (b) what specific criteria was used to determine which communities would be covered by the announced funding; (c) on what date did (i) the Minister of Innovation, Science and Industry, (ii) the current Parliamentary Secretary to the Minister of Innovation, Science, and Industry, become aware that the Chief Executive Officer of Bell had a vacation property in Lac Pemichangan; and (d) why was the funding not used to expand broadband service in Chelsea or other more populated areas of the Outaouais?

Q-458² – March 4, 2021 – Mr. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – With regard to offshore tax havens, since November 2015: (a) how many taxpayer or Canadian business files are currently open with the Canada Revenue Agency (CRA); (b) how

2021 par le secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères selon laquelle « la création d’un registre des agents étrangers est une possibilité que nous étudions activement » : a) quel est l’échéancier prévu en ce qui a trait à une décision relative à ce registre, y compris l’échéancier prévu pour la mise en œuvre du registre; b) à quel moment le gouvernement a-t-il commencé à envisager la création d’un registre des agents étrangers; c) qui a été chargé de diriger l’examen du gouvernement sur un registre des agents étrangers et quand lui a-t-on confié cette tâche; d) quels autres changements ont été mis en œuvre depuis le 1^{er} janvier 2016 pour contrer la menace de l’influence étrangère; e) quelles sont les autres mesures précises que le gouvernement prévoit mettre en œuvre pour contrer la menace de l’influence étrangère et quel est l’échéancier prévu pour la mise en œuvre de ces mesures?

Q-456² – 4 mars 2021 – M. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – En ce qui concerne les mesures prises par l’Agence du revenu du Canada (ARC) à propos du cas des « Panama Papers » et de celui des « Paradise Papers », ventilées par chacun des cas : a) combien de dossiers portant sur des contribuables ou des entreprises canadiennes sont en cours de traitement à l’ARC; b) combien de dossiers portant sur des contribuables ou des entreprises canadiennes l’ARC a-t-elle renvoyés au Service des poursuites pénales du Canada; c) quel est le nombre d’employés affectés au traitement de chaque cas, ventilé par titres de poste; d) combien d’audits l’ARC a-t-elle effectués depuis la publication de chaque ensemble de documents; e) combien d’avis de cotisation l’ARC a-t-elle envoyés; f) quel est le montant total des sommes recouvrées par l’ARC jusqu’à maintenant; g) combien de temps faut-il en moyenne pour clore un dossier; h) quel est le montant moyen des sommes recouvrées lorsqu’un cas est clos; i) combien ont été réglés et quel est le montant des pertes des sommes recouvrées?

Q-457² – 4 mars 2021 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – En ce qui concerne l’annonce faite par le secrétaire parlementaire du ministre de l’Innovation, des Sciences et de l’Industrie le 19 février 2018 concernant une contribution fédérale de 2 066 407 \$ pour que Bell installe l’Internet à large bande dans la région du lac Pemichangan et dans d’autres municipalités de l’Outaouais : a) est-ce le gouvernement ou Bell qui a choisi quelles municipalités seraient visées; b) quels critères précis ont été appliqués pour déterminer quelles municipalités seraient visées par le financement annoncé; c) à quelle date (i) le ministre de l’Innovation, des Sciences et de l’Industrie, (ii) l’actuel secrétaire parlementaire du ministre de l’Innovation, des Sciences et de l’Industrie, ont-ils su que le président directeur général de Bell possédait une résidence secondaire aux abords du lac Pemichangan; d) pourquoi le financement n’a-t-il pas servi à étendre le service à large bande à Chelsea ou à d’autres régions plus populeuses de l’Outaouais?

Q-458² – 4 mars 2021 – M. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – En ce qui concerne les paradis fiscaux étrangers, depuis novembre 2015 : a) combien d’entreprises ou de contribuables canadiens ont des dossiers actuellement actifs à l’Agence du

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

many taxpayer or Canadian business files have been referred to the Public Prosecution Service of Canada; (c) what is the number of employees assigned to each case, broken down by job post title; (d) how many audits have been conducted since each case was disclosed; (e) how many notices of assessment have been issued by the CRA; (f) what is the total amount recovered so far by the CRA; (g) what is the average time to close a case; (h) what is the average return for closed cases; and (i) how many have been settled and what was the loss in amounts recovered?

Q-459² – March 4, 2021 – Mr. Paul-Hus (Charlesbourg–Haute-Saint-Charles) – With regard to the delays in processing spousal sponsorship applications since the announcement by the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship on September 25, 2020: (a) what is the percentage increase in the number of decision-makers reviewing the sponsorship applications that were added; (b) how many sponsorship applications were reviewed in October, November and December 2020; and (c) how many applications in total were processed?

Q-460² – March 4, 2021 – Ms. Michaud (Avignon–La Mitis–Matane–Matapédia) – With regard to youth policy and the launch of the national conversation that sought to develop a new Canadian youth policy and that involved over 10,000 individual responses and 68 submissions from youth-led discussions and youth-serving organizations: (a) where did these 10,000 individual responses and 68 briefs come from, broken down by (i) the official language in which the responses and briefs were submitted, (ii) the home province of these participants; (b) during the consultations, did the government pay close attention to the needs of francophones, including francophones in minority communities, as well as those in rural areas; and (c) what was the total cost of the Canada Youth Summit, that took place on May 2 and 3, 2019?

Q-461² – March 4, 2021 – Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – With regard to the motion adopted by the House of Commons on June 19, 2019, calling on the United Nations to establish an international independent investigation into allegations of genocide against Tamils committed in Sri Lanka: (a) does the government support calls for an international investigation into allegations of genocide; (b) has the government made any official statements or representations to other states, multilateral bodies, or other international entities respecting a possible independent investigation, and, if so, what are the specific details, including (i) who made the representation, (ii) the date, (iii) the summary of the contents, (iv) the form of representation (official statement, phone call, etc.), (v) the name of the state, body or entity the representation was made to, (vi) the title of individuals whom the representation was made to; and (c) does the government intend to raise this issue or any other issues related to human rights in Sri Lanka during upcoming United Nations Human Rights Council sessions?

revenu du Canada (ARC); b) combien de dossiers d'entreprises ou de contribuables canadiens ont été renvoyés au Service des poursuites pénales du Canada; c) combien d'employés sont affectés à chaque cas, ventilé par titre de poste; d) combien d'audits ont été réalisés depuis que chaque cas a été révélé; e) combien d'avis de cotisation ont été délivrés par l'ARC; f) quel montant total l'ARC a-t-elle récupéré à ce jour; g) combien de temps faut-il en moyenne pour clore un dossier; h) quel est le montant moyen des sommes recouvrées lorsqu'un cas est clos; i) combien ont été réglés et quel est le montant des pertes des sommes recouvrées?

Q-459² – 4 mars 2021 – M. Paul-Hus (Charlesbourg–Haute-Saint-Charles) – En ce qui concerne les retards dans le traitement des demandes de parrainage pour conjoint depuis l'annonce du ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté le 25 septembre 2020 : a) à combien se chiffre en pourcentage le nombre de décideurs examinant les demandes de parrainage qui ont été ajoutées; b) combien de demandes de parrainage ont été analysées en octobre, novembre et décembre 2020; c) combien de demandes au total ont été traitées?

Q-460² – 4 mars 2021 – M^{me} Michaud (Avignon–La Mitis–Matane–Matapédia) – En ce qui concerne la politique jeunesse et le lancement de la conversation nationale, visant à élaborer une nouvelle politique jeunesse du Canada, qui a donné lieu à plus de 10 000 réponses personnelles et 68 mémoires provenant de discussions dirigées par des jeunes et des organismes au service des jeunes : a) quelle est la provenance des 10 000 réponses personnelles et 68 mémoires reçus, ventilée par la (i) langue officielle dans laquelle ces réponses et ces mémoires ont été fournis, (ii) province d'origine des participants; b) lors des consultations, le gouvernement a-t-il porté une attention particulière aux besoins des francophones, y compris les francophones en situation minoritaire, de même que ceux vivant en milieu rural; c) combien a coûté au total le Sommet jeunesse du Canada, qui s'est tenu les 2 et 3 mai 2019?

Q-461² – 4 mars 2021 – M. Viersen (Peace River–Westlock) – En ce qui concerne la motion adoptée le 19 juin 2019 par la Chambre des communes en vue de demander aux Nations unies d'organiser la tenue d'une enquête internationale indépendante pour examiner les allégations relatives au génocide des Tamouls au Sri Lanka : a) le gouvernement soutient-il les demandes relatives à la tenue d'une enquête internationale sur les allégations de génocide; b) le gouvernement a-t-il fait des déclarations ou des représentations publiques officielles s'adressant à d'autres États, à des organisations multilatérales ou à d'autres entités internationales au sujet d'une éventuelle enquête indépendante, et, le cas échéant, quels en sont les détails précis, y compris (i) la personne ayant fait la représentation, (ii) la date, (iii) le résumé du contenu, (iv) la formule de la représentation (déclaration officielle, appel téléphonique, etc.), (v) le nom de l'État, de l'organisation ou de l'entité à qui s'adressait la représentation; c) est-ce que le gouvernement a l'intention de soulever cette question ou toute autre question relative aux droits de la personne au Sri Lanka au

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-462² — March 4, 2021 — Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — With regard to the rebuilding regulations developed as part of implementing the 2019 amendments to the Fisheries Act: (a) will the regulations include definitions of targets for each prescribed fisheries stock; (b) will these targets be set to a level that will produce maximum sustainable yields; (c) will the regulations include a timeline for rebuilding each prescribed stock; (d) what criteria will be used to develop each timeline; (e) will all prescribed stocks in the critical zone be included in the first set of regulations to be released; (f) will the regulations direct related fisheries management to ensure science-based decision making; (g) will the departmental review of the resulting rebuilding plans be made public; (h) what indicators will be used to track progress towards the objectives of rebuilding plans; and (i) will the regulations seek to ensure protection and recovery of all conservation units within a Stock Management Unit consistent with Canada's Policy for Conservation of Wild Pacific Salmon?

Q-463² — March 4, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — With regard to the Canadian-American Council for the Advancement of Women Entrepreneurs and Business Leaders and the implementation of its recommendations by federal government, since its inception, and broken down by fiscal year: (a) how much was spent by the government; (b) which recommendations have been implemented by the government; (c) of the recommendations in (b), what is the implementation status of each recommendation; (d) which recommendations are still not implemented and what is the rationale for each; (e) how many full time staff have been assigned; (f) what are the details of contracts awarded by the Council, including (i) the date of the contract, (ii) the value of the contract, (iii) the name of the supplier, (iv) the reference number, (v) the description of the services rendered; (g) what are the details of all travel expenses incurred, including for each expense (i) the name of the traveller, (ii) the purpose of the trip, (iii) the dates of travel, (iv) the air fare, (v) the cost of any other transportation, (vi) accommodation, (vii) meals and incidental expenses, (viii) other expenses, (ix) the total amount; and (h) what are the details of all hospitality expenses incurred by the Council, including for each expense (i) the name of the guest, (ii) the location of the event, (iii) the service provider, (iv) the total amount, (v) the description of the event, (vi) the date, (vii) the number of participants, (viii) the number of officials present, (ix) the number of guests?

Q-464² — March 4, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — With regard to government contracts since March

cours des prochaines réunions du Conseil des droits de l'homme des Nations unies?

Q-462² — 4 mars 2021 — M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — En ce qui concerne la réglementation sur le rétablissement élaborée dans le cadre des modifications de 2019 apportées à la Loi sur les pêches : a) les objectifs pour chaque stock de poissons désigné seront-ils définis dans la réglementation; b) ces objectifs seront-ils établis à un seuil permettant de produire un rendement maximal soutenu; c) un calendrier de rétablissement de chaque stock désigné sera-t-il inclus dans la réglementation; d) quels critères seront utilisés pour l'élaboration de chaque calendrier; e) tous les stocks désignés dans la zone critique seront-ils prévus dans la première série de règlements qui seront publiés; f) la réglementation orientera-t-elle la gestion connexe des pêches en appuyant un processus décisionnel fondé sur la science; g) l'examen ministériel des plans de rétablissement qui en découleront sera-t-il rendu public; h) quels indicateurs utilisera-t-on pour suivre les progrès réalisés vers l'atteinte des objectifs des plans de rétablissement; i) la réglementation visera-t-elle à assurer la protection et le rétablissement de toutes les unités de conservation à l'intérieur d'une unité de gestion des stocks dans le respect de la Politique du Canada pour la conservation du saumon sauvage du Pacifique?

Q-463² — 4 mars 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — En ce qui concerne le Conseil canado-américain pour l'avancement des femmes entrepreneures et chefs d'entreprises et la mise en œuvre de ses recommandations par le gouvernement fédéral, depuis la création du Conseil, et ventilé par exercice : a) quelle somme le gouvernement a-t-il consacré au Conseil; b) quelles recommandations le gouvernement a-t-il mises en œuvre; c) pour chaque recommandation mentionnée en b), à quel stade la mise en œuvre est-elle rendue; d) quelles recommandations n'ont toujours pas été mises en œuvre et les raisons pour lesquelles leur mise en œuvre n'a pas encore débuté; e) combien d'employés à temps plein travaillent à leur mise en œuvre; f) quels sont les détails des contrats octroyés par le Conseil, y compris (i) la date du contrat, (ii) la valeur du contrat, (iii) le nom du fournisseur, (iv) le numéro de référence, (v) la description des services rendus; g) quels sont les détails de toutes les dépenses de déplacement engagées, y compris pour chaque dépense (i) le nom du voyageur, (ii) l'objet du déplacement, (iii) les dates de déplacement, (iv) le tarif aérien, (v) le coût de tout autre moyen de transport, (vi) l'hébergement, (vii) les dépenses liées aux repas et les faux-frais, (viii) les autres dépenses, (ix) le montant total; h) quels sont les détails de toutes les dépenses d'accueil engagées par le Conseil, y compris pour chaque dépense (i) le nom de l'invité, (ii) l'emplacement de l'activité, (iii) le fournisseur de services, (iv) le montant total, (v) la description de l'activité, (vi) la date, (vii) le nombre de participants, (viii) le nombre de représentants présents, (ix) le nombre d'invités?

Q-464² — 4 mars 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — En ce qui concerne les contrats conclus par le

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

13, 2020, and broken down by registered lobbyists and their affiliated firms: (a) how many contracts have been awarded to registered lobbyists; and (b) what are the details of contracts awarded, including (i) the date of the contract, (ii) the initial and final value of the contract, (iii) the name of the supplier, (iv) the reference number, (v) the description of the services rendered?

Q-465² – March 4, 2021 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – With regard to claimed stock option deductions, between fiscal years 2012-13 and 2020-21 inclusively, broken down by each fiscal year: (a) what is the number of individuals who claimed the stock option deduction whose total annual income is (i) less than \$60,000, (ii) less than \$100,000, (iii) less than \$200,000, (iv) between \$200,000 and \$1 million, (v) more than \$1 million; (b) what is the average amount claimed by an individual whose total annual income is (i) less than \$60,000, (ii) less than \$100,000, (iii) less than \$200,000, (iv) between \$200,000 and \$1 million, (v) more than \$1 million; (c) what is the total amount claimed by individuals whose total annual income is (i) less than \$60,000, (ii) less than \$100,000, (iii) less than \$200,000, (iv) between \$200,000 and \$1 million, (v) more than \$1 million; and (d) what is the percentage of the total amount claimed by individuals whose total annual income is more than \$1 million?

Q-466² – March 4, 2021 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – With regard to the Canada Emergency Wage Subsidy and the applications of companies practicing aggressive tax avoidance and tax evasion, broken down by aggressive tax avoidance case and tax evasion case: (a) how many full-time employees were verifying the applications of enterprises, broken down by category of employees; (b) what is the average duration of each verification; (c) how many verifications were carried out; (d) what are the steps in the verification process; and (e) how many applications were refused?

Q-467² – March 4, 2021 – Mrs. Wagantall (Yorkton–Melville) – With regard to the Office of Human Rights, Freedoms and Inclusion (OHRFI): (a) in the last five years, what programs in other countries have been funded by the OHRFI related specifically to the advancement of religious freedom or the protection of the rights of religious minorities; (b) what has been the impact of each of these programs; (c) how does the government measure the impact of these programs; and (d) which of those programs specifically advanced the rights of minority communities that are (i) Hindu, (ii) Jewish, (iii) Buddhist, (iv) Christian, (v) Muslim, (vi) Sikh, (vii) Baha'i?

Q-468² – March 4, 2021 – Mrs. Vecchio (Elgin–Middlesex–London) – With regard to contracts entered into between the government and Abacus Data since January 1, 2016, and broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity: (a) what is the total value of the contracts;

gouvernement depuis le 13 mars 2020, et ventilés pour chaque lobbyiste enregistré et leurs firmes affiliées : a) combien de contrats ont été adjugés à des lobbyistes enregistrés; b) quels sont les détails de ces contrats, y compris (i) la date du contrat, (ii) la valeur initiale et finale du contrat, (iii) le nom du fournisseur, (iv) le numéro de référence, (v) la description des services rendus?

Q-465² – 4 mars 2021 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – En ce qui concerne les demandes de déductions relatives aux options d'achat de titres, entre les exercices 2012-2013 et 2020-2021 inclusivement, ventilées pour chaque exercice : a) combien de personnes ayant demandé la déduction pour option d'achats de titres ont un revenu annuel total (i) inférieur à 60 000 \$, (ii) inférieur à 100 000 \$, (iii) inférieur à 200 000 \$, (iv) compris entre 200 000 \$ et un million de dollars, (v) supérieur à 1 million de dollars; b) quel est le montant moyen demandé par une personne dont le revenu annuel total est (i) inférieur à 60 000 \$, (ii) inférieur à 100 000 \$, (iii) inférieur à 200 000 \$, (iv) compris entre 200 000 \$ et 1 million de dollars, (v) supérieur à 1 million de dollars; c) quel est le montant total demandé par les personnes dont le revenu annuel total est (i) inférieur à 60 000 \$, (ii) inférieur à 100 000 \$, (iii) inférieur à 200 000 \$, (iv) compris entre 200 000 \$ et 1 million de dollars, (v) supérieur à 1 million de dollars; d) quel est le pourcentage du montant total demandé par les personnes dont le revenu annuel total est supérieur à 1 million de dollars?

Q-466² – 4 mars 2021 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – En ce qui concerne la Subvention salariale d'urgence du Canada et les demandes d'entreprises se livrant à des pratiques sauvages d'évasion et de fraude fiscales, ventilées par cas d'évasion fiscale et par cas de fraude fiscale : a) combien d'employés à temps plein vérifiaient les demandes d'entreprises, ventilé par catégorie d'employés; b) combien de temps accordé-t-on en moyenne à une vérification; c) combien de vérifications a-t-on effectuées; d) quelles sont les étapes du processus de vérification; e) combien de demandes a-t-on rejetées?

Q-467² – 4 mars 2021 – M^{me} Wagantall (Yorkton–Melville) – En ce qui concerne le Bureau des droits de la personne, des libertés et de l'inclusion (BDPLI) : a) au cours des cinq dernières années, quels programmes le BDPLI a-t-il financés dans d'autres pays portant en particulier sur l'avancement de la liberté de religion ou la protection des droits des minorités religieuses; b) quel a été l'impact de chacun de ces programmes; c) comment le gouvernement mesure-t-il l'impact de ces programmes; d) lequel ou lesquels parmi ces programmes ont fait progresser en particulier les droits des communautés minoritaires de confession (i) hindoue, (ii) juive, (iii) bouddhiste, (iv) chrétienne, (v) musulmane, (vi) sikhe, (vii) baha'i?

Q-468² – 4 mars 2021 – M^{me} Vecchio (Elgin–Middlesex–London) – En ce qui concerne les contrats conclus entre le gouvernement et Abacus Data depuis le 1^{er} janvier 2016, et ventilés par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : a) quelle est la valeur totale des contrats; b)

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

(b) what are the details of each contract, including (i) the initial amount, (ii) the amended amount, if applicable, (iii) the start and end date; (iv) the description of goods or services, (v) the specific topics Abacus provided data or research on related to the contract, if applicable, (vi) whether contract was sole-sourced or competitive; (c) what are the details of all polling, surveys, or focus group research provided to the government from Abacus including the (i) date provided to the government, (ii) topics, (iii) specific questions asked to respondents, (iv) type of research (online poll, focus group, etc.), (v) number of respondents, (vi) responses received, including the number and percentage of each type of response, (vii) summary of the findings provided to the government; and (d) what are the details of all communication assistance or advice provided by Abacus, including the (i) start and end date, (ii) topics, (iii) value of related contract, (iv) summary of advice provided?

Q-469² – March 4, 2021 – Mr. Kurek (Battle River–Crowfoot) – With regard to the government’s hiring policies: (a) is the government currently hiring for any positions wherein the successful applicant must be a member of a particular underrepresented group; (b) what are the particular positions for which the requirement in (a) has been implemented; (c) what are the underrepresented group or groups with which an applicant must identify in order to be eligible, broken down by each position; (d) what is the process for determining if an applicant has made a false claim in relation to the requirement in (a); and (e) what process does the government follow for determining which positions will be reserved for underrepresented groups?

Q-470² – March 4, 2021 – Mr. Kitchen (Souris-Moose Mountain) – With regard to the acquisition of freezers required to transport and store the Pfizer COVID-19 vaccine: (a) how many freezers were purchased; (b) what is the total cost of purchasing the freezers; (c) what is the cost per unit of freezers purchased, broken down by type of unit; (d) how many of each type of unit were purchased; (e) how many of each type of unit purchased are in each (i) province or territory, (ii) local health unit district; (f) how many of each type of unit were purchased for the purpose of transporting the vaccine; (g) how many freezers were rented; (h) what is the total cost of renting the freezers; (i) what is cost per unit of freezers rented, broken down by type of unit; (j) what are the estimated costs of (i) transporting, (ii) maintaining the freezers, broken down by type of expense; and (k) what are the details of all contracts over \$1,000 related to the purchase, acquisition, maintenance, or transportation of the freezers including, (i) the vendor, (ii) the amount, (iii) the description of goods or services, including the quantity, (iv) whether the contract was sole-sourced or awarded through a competitive bidding process?

quels sont les détails de chacun des contrats, y compris (i) le montant initial, (ii) le montant modifié, le cas échéant, (iii) la date de début et la date de fin, (iv) la description des biens et services, (v) les sujets précis sur lesquels Abacus a fourni des données ou des rapports de recherche en lien avec les contrats, le cas échéant, (vi) s’agissait-il de contrats à fournisseur unique ou de processus concurrentiels; c) quels sont les détails des sondages, enquêtes ou groupes de discussion fournis par Abacus au gouvernement, y compris (i) la date communiquée au gouvernement, (ii) les sujets, (iii) les questions précises posées aux répondants, (iv) le genre de recherche (sondage en ligne, groupe de discussion, etc.), (v) le nombre de répondants, (vi) les réponses reçues, y compris le nombre et le pourcentage de chaque type de réponse, (vii) le résumé des résultats communiqués au gouvernement; d) quels sont les détails de l’aide ou des conseils en matière de communication fournis par Abacus, y compris (i) la date de début et la date de fin, (ii) les sujets, (iii) la valeur du contrat connexe, (iv) le résumé des conseils fournis?

Q-469² – 4 mars 2021 – M. Kurek (Battle River–Crowfoot) – En ce qui concerne les politiques d’embauche du gouvernement : a) le gouvernement recrute-t-il actuellement pour tout poste où le candidat retenu doit être membre d’un groupe sous-représenté donné; b) quels sont les postes assujettis à l’exigence donnée en a); c) quels sont les groupes sous-représentés auxquels les candidats doivent appartenir pour être admissibles, ventilés par poste; d) quel est le processus employé pour déterminer si un candidat a fait une fausse déclaration quant à l’exigence donnée en a); e) quel est le processus suivi par le gouvernement pour déterminer quels postes seront réservés à des candidats appartenant aux groupes sous-représentés?

Q-470² – 4 mars 2021 – M. Kitchen (Souris-Moose Mountain) – En ce qui concerne l’acquisition de congélateurs pour le transport et la conservation des vaccins du fabricant Pfizer contre la COVID-19 : a) combien de congélateurs a-t-on achetés; b) combien l’achat des congélateurs a-t-il coûté au total; c) quel est le coût unitaire des congélateurs qui ont été achetés, ventilé par type de congélateur; d) combien de congélateurs de chaque type a-t-on achetés; e) combien de congélateurs de chaque type se trouvent dans chaque (i) province ou territoire, (ii) district de santé; f) combien de congélateurs de chaque type a-t-on achetés expressément pour le transport des vaccins; g) combien de congélateurs a-t-on loués; h) combien la location des congélateurs a-t-elle coûté au total; i) quel est le coût de location unitaire pour chaque type de congélateur loué; j) quelle est l’estimation des coûts (i) de transport, (ii) d’entretien des congélateurs, ventilés par type de dépense; k) quels sont les détails de tous les contrats d’une valeur supérieure à 1 000 \$ qui ont été conclus pour faire l’achat, l’acquisition, l’entretien ou le transport des congélateurs, y compris (i) le nom du fournisseur, (ii) le montant, (iii) la description des biens et des services, y compris les quantités, (iv) le type de contrat était-il à fournisseur unique ou un contrat sur appel d’offres?

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-471¹⁻² – March 4, 2021 – Ms. Blaney (North Island–Powell River) – With regard to the international and large business sector of the Canada Revenue Agency (CRA), since November 2015, and broken down by year: (a) how many audits were completed; (b) what is the number of auditors, broken down by category of auditors; (c) how many new files were opened; (d) how many files were closed; (e) of the files in (d), what was the average time it took to process the file before it was closed; (f) of the files in (d), what was the risk level of each file; (g) how much was spent on contractors and subcontractors; (h) of the contractors and subcontractors in (g), what is the initial and final value of each contract; (i) among the contractors and subcontractors in (g), what is the description of each service contract; (j) how many reassessments were issued; (k) what is the total amount recovered; (l) how many taxpayer files were referred to the CRA's Criminal Investigations Program; (m) of the files in (l), how many were referred to the Public Prosecution Service of Canada; and (n) of the files in (m), how many resulted in convictions?

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

BUSINESS OF SUPPLY

Opposition Motions

March 4, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That the House call on the government to include in the next federal budget, measures to help workers and their families struggling the most in the current economic downturn by:

(a) introducing sector-specific measures to support workers in the highly impacted hospitality, tourism and charitable sectors;

(b) providing repayable loans to airlines in exchange for consumer refunds, job guarantees, restrictions on executive compensation and restoration of regional routes; and

(c) improving support programs, including lending supports, for small and medium businesses to be accessible within 30 days of the passage of this motion to prevent a wave of bankruptcies and layoffs.

Notice also received from:

Mr. Fast (Abbotsford), Mr. Cumming (Edmonton Centre), Mr. Baldinelli (Niagara Falls), Mr. Lawrence (Northumberland–Peterborough South), Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) and Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – March 4, 2021

March 4, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That the House call on the government to include in the next federal budget, measures

Q-471¹⁻² – 4 mars 2021 – M^{me} Blaney (North Island–Powell River) – En ce qui concerne le secteur international et des grandes entreprises de l'Agence du revenu du Canada (ARC), depuis novembre 2015, ventilé par année : a) combien d'audits ont été réalisés; b) quel est le nombre d'auditeurs, ventilé par catégorie d'auditeurs; c) combien de nouveaux dossiers ont été ouverts; d) combien de dossiers ont été fermés; e) pour les dossiers en d), quel était le délai moyen de traitement d'un dossier avant qu'il ne soit fermé; f) pour les dossiers en d), quel était le niveau de risque de chaque dossier; g) combien a-t-on dépensé pour les entrepreneurs et les sous-traitants; h) quelle est la valeur initiale et finale de chaque contrat octroyé aux entrepreneurs et sous-traitants en g); i) quelle est la description de chaque contrat de service conclu avec les entrepreneurs et sous-traitants en g); j) combien de nouvelles cotisations ont été émises; k) quel est le montant total recouvré; l) combien de dossiers de contribuables ont été renvoyés au Programme d'enquêtes criminelles de l'ARC; m) parmi les dossiers en l), combien ont été renvoyés au Service des poursuites pénales du Canada; n) parmi les dossiers en m), combien ont abouti à des condamnations?

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

TRAVAUX DES SUBSIDES

Motions de l'opposition

4 mars 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que la Chambre demande au gouvernement d'inclure dans le prochain budget fédéral des mesures de soutien pour les travailleurs et leurs familles qui sont aux prises avec les plus grandes difficultés dans le contexte du ralentissement économique actuel, y compris :

a) des mesures sectorielles de soutien aux travailleurs des secteurs durement touchés de l'hôtellerie, du tourisme et de la bienfaisance;

b) des prêts remboursables aux compagnies aériennes en contrepartie du remboursement des consommateurs, de la protection des emplois, de restrictions applicables à la rémunération des cadres et du rétablissement des dessertes régionales;

c) des programmes de soutien améliorés, y compris du crédit pour les petites et moyennes entreprises qui soit accessible dans les 30 jours de l'adoption de cette motion afin de prévenir une vague de faillites et de mises à pied.

Avis aussi reçu de :

M. Fast (Abbotsford), M. Cumming (Edmonton-Centre), M. Baldinelli (Niagara Falls), M. Lawrence (Northumberland–Peterborough-Sud), M^{me} Kusie (Calgary Midnapore) et M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – 4 mars 2021

4 mars 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que la Chambre demande au gouvernement de prévoir, dans le prochain budget

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

to help workers and their families struggling the most in the current economic downturn by:

- (a) introducing sector-specific measures to support workers in the highly impacted hospitality, tourism and charitable sectors; and
- (b) improving support programs, including lending supports, for small and medium businesses to be accessible within 30 days of the passage of this motion to prevent a wave of bankruptcies and layoffs.

Notice also received from:

Mr. Fast (Abbotsford), Mr. Cumming (Edmonton Centre), Mr. Baldinelli (Niagara Falls), Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) and Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — March 4, 2021

March 4, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, in the opinion of the House, the Government should cancel the planned \$49 million payment to the China-controlled Asian Infrastructure Investment Bank outlined in the Main Estimates 2021-22, and use those funds to begin supporting Canadian charities, a sector that has been ignored by the Government in their pandemic response.

Notice also received from:

Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) and Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — March 4, 2021

March 4, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, given that Canada has the highest unemployment rate in the G7 despite spending the most per capita, the House, in relation to Canada's COVID-19 Economic Response Plan, call upon the government to table, in one comprehensive report on the same day as the next federal budget:

- (a) a list of each support program, and for each, the maximum dollar amount available to applicants, the eligibility criteria, uptake rates, the number of jobs saved and lost, and the number of bankruptcies, insolvencies and permanent business closures experienced by recipients of such support; and
- (b) the same information to be provided for the other G7 nations.

Notice also received from:

Mr. Fast (Abbotsford) and Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — March 4, 2021

March 4, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, given:

fédéral, des mesures d'aide aux travailleurs et aux familles les plus durement touchés par la période actuelle de ralentissement économique, y compris :

- a) des mesures destinées spécialement aux travailleurs des secteurs de l'hôtellerie, du tourisme et de la bienfaisance, qui ont été particulièrement éprouvés;
- b) des programmes de soutien améliorés, y compris des programmes de crédit, dont les PME pourraient se prévaloir dans les 30 jours suivant l'adoption de la présente motion, afin de prévenir une éventuelle vague de faillites et de mises à pied.

Avis aussi reçu de :

M. Fast (Abbotsford), M. Cumming (Edmonton-Centre), M. Baldinelli (Niagara Falls), M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), M^{me} Kusie (Calgary Midnapore) et M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — 4 mars 2021

4 mars 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait annuler le versement de 49 millions de dollars prévu dans Budget principal des dépenses de 2021-2022 et destiné à la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures, laquelle est contrôlée par la Chine, et utiliser ces fonds pour commencer à appuyer les organismes de bienfaisance canadiens, un secteur que le gouvernement a laissé pour compte dans sa réponse à la pandémie.

Avis aussi reçu de :

M. Chong (Wellington—Halton Hills) et M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — 4 mars 2021

4 mars 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, étant donné que le Canada accuse le taux de chômage le plus élevé des pays du G7, même si c'est lui qui dépense le plus par habitant, concernant le Plan d'intervention économique du Canada pour répondre à la COVID 19, la Chambre demande au gouvernement de déposer, le même jour que celui du dépôt du prochain budget fédéral, un rapport complet contenant :

- a) une liste de tous les programmes d'aide et, pour chacun d'eux, le montant maximum disponible pour les demandeurs, les critères d'admissibilité, les taux d'utilisation, le nombre d'emplois sauvés et perdus, ainsi que le nombre de faillites, de problèmes d'insolvabilité et de fermetures permanentes d'entreprises touchant les bénéficiaires de ces programmes d'aide;
- b) toutes ces informations pour chacun des autres pays du G7.

Avis aussi reçu de :

M. Fast (Abbotsford) et M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — 4 mars 2021

4 mars 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, compte tenu :

(i) the recent number of investigations into senior members of the Canadian Armed Forces, including allegations that the Minister of National Defence was aware of misconduct and did not actively pursue or investigate claims raised,

(ii) that six years ago, the Deschamps report recommended that a third party, independent of the chain of command be instituted to handle claims of sexual misconduct in the Armed Forces, but the government has done nothing to act on this recommendation, leaving members of the Armed Forces - particularly women - vulnerable to potential abuse,

(iii) that a number of allied nations have an independent entity who is responsible for oversight of the operations and programs of their defence departments,

the House call on the government to:

(a) order a service-wide independent investigation into sexual misconduct in the military;

(b) suspend all general and flag officer promotions and salary increases until this investigation is complete;

(c) ensure future complaints are made to an external independent body outside the chain of command; and

(d) establish the National Defence and Canadian Armed Forces Ombudsman as an independent officer of Parliament.

Notice also received from:

Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) and Ms. Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — March 4, 2021

GOVERNMENT BUSINESS

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

C-237 — November 27, 2020 — Resuming consideration of the motion of Ms. Sidhu (Brampton South), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), — That Bill C-237, An Act to establish a national framework for diabetes, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Van Bynen (Newmarket—Aurora) — March 2, 2020

Mr. Melillo (Kenora) — September 28, 2020

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — October 5, 2020

Mr. Falk (Provencher) and Mrs. Atwin (Fredericton) — October 30, 2020

(i) du nombre d'enquêtes menées récemment sur des membres haut placés des Forces armées canadiennes, y compris les allégations selon lesquelles le ministre de la Défense nationale était au courant d'inconduites et n'a pas activement donné suite à ces plaintes ni enquêté à leur sujet,

(ii) qu'il y a six ans, le rapport Deschamps recommandait qu'une tierce partie, indépendante de la chaîne de commandement, soit instituée pour traiter les allégations d'inconduite sexuelle dans les Forces armées, mais que le gouvernement n'a rien fait pour donner suite à cette recommandation, exposant ainsi les membres des Forces armées — en particulier les femmes — à d'éventuels abus,

(iii) qu'un certain nombre de pays alliés disposent d'une instance indépendante chargée de superviser les opérations et les programmes de leur ministère de la Défense,

la Chambre demande au gouvernement :

a) d'ordonner la tenue d'une enquête indépendante dans l'ensemble des forces armées sur les cas d'inconduite sexuelle dans l'armée;

b) de suspendre toute promotion et augmentation de salaire des officiers généraux jusqu'à la fin de cette enquête;

c) de veiller à ce que les plaintes futures soient déposées auprès d'un organisme externe indépendant, à l'extérieur de la chaîne de commandement;

d) de faire de l'ombudsman de la Défense nationale et des Forces armées canadiennes un agent indépendant du Parlement.

Avis aussi reçu de :

M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) et M^{me} Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — 4 mars 2021

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

C-237 — 27 novembre 2020 — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Sidhu (Brampton-Sud), appuyée par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), — Que le projet de loi C-237, Loi prévoyant l'élaboration d'un cadre national sur le diabète, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Van Bynen (Newmarket—Aurora) — 2 mars 2020

M. Melillo (Kenora) — 28 septembre 2020

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 5 octobre 2020

M. Falk (Provencher) et M^{me} Atwin (Fredericton) — 30 octobre 2020

Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE
LOI

MOTIONS RESPECTING SENATE AMENDMENTS TO BILLS

C-7

An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying)

February 23, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Ng (Minister of Small Business, Export Promotion and International Trade), – That a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), the House:

agrees with amendment 1(a)(ii) made by the Senate;

respectfully disagrees with amendment 1(a)(i) because this matter, including questions of most appropriate precise definitions, whether those definitions should be included in the Criminal Code or elsewhere, and whether any consequential amendments or protections relating to issues such as consent and capacity are necessary in relation to such an amendment, will also be addressed by the expert panel and the upcoming parliamentary review, and the Government will collaborate with provincial and territorial health authorities to ensure a consistent approach;

respectfully disagrees with amendment 1(a)(iii), 1(b) and 1(c) because it would permit advance requests for medical assistance in dying before an individual has a grievous and irremediable medical condition, a change which goes beyond the scope of the bill, and further, this expansion of the medical assistance in dying regime requires significant consultations and study, including a careful examination of the safeguards for persons preparing advance request and safeguards for practitioners administering medical assistance in dying, all of which could be part of the parliamentary review undertaken to study this important type of advance request to reflect the crucial input of Canadians affected by the medical assistance in dying regime;

proposes that, with respect to amendment 2:

the portion of paragraph 241.31(3)(a) before subparagraph (i) be amended by replacing it with the following:

“(a) respecting the provision and collection, for the purpose of monitoring medical assistance in dying, of information relating to requests for, and the provision of, medical assistance in dying, including”;

clause 241.31(3)(a)(i)(B) be amended by adding after the words “respecting the race” the words “or indigenous identity”;

MOTIONS RELATIVES AUX AMENDEMENTS DU SÉNAT À DES PROJETS DE LOI

C-7

Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir)

23 février 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} Ng (ministre de la Petite Entreprise, de la Promotion des exportations et du Commerce international), – Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), la Chambre :

accepte l'amendement 1a)(ii) apporté par le Sénat;

rejette respectueusement l'amendement 1a)(i) parce que cet aspect, notamment les questions liées aux définitions précises les plus appropriées, celle de savoir si ces définitions devraient être incluses dans le Code criminel ou ailleurs, et celle de savoir s'il y a lieu d'apporter des mesures de protection ou des amendements corrélatifs relatifs à des questions comme le consentement ou la capacité, sera aussi examiné par le groupe d'experts ainsi que dans le cadre de l'examen parlementaire, et le gouvernement collaborera avec les autorités provinciales et territoriales en matière de santé afin de garantir une approche uniforme;

rejette respectueusement l'amendement 1a)(iii), 1b) et 1c) parce qu'il permettrait les demandes anticipées d'aide médicale à mourir avant qu'une personne soit affectée de problèmes de santé graves et irrémédiables, un changement qui va au-delà de la portée du projet de loi, et qu'un tel élargissement du régime d'aide médicale à mourir nécessite d'importantes consultations et études, notamment un examen minutieux des mesures de sauvegarde pour les personnes qui préparent une demande anticipée ainsi que pour les praticiens qui administrent l'aide médicale à mourir, ces questions pouvant toutes faire partie de l'examen parlementaire entrepris pour étudier ce type important de demande anticipée en vue de refléter la rétroaction cruciale des Canadiens touchés par le régime de l'aide médicale à mourir;

propose que, à l'amendement 2 :

le passage de l'alinéa 241.31(3)a) qui précède le sous-alinéa (i) soit modifié par remplacement du texte par ce qui suit :

« a) pour régir, aux fins de surveillance de l'aide médicale à mourir, la fourniture et la collecte de renseignements relatifs aux demandes d'aide médicale à mourir ou à la prestation de celle-ci, notamment : »;

la division 241.31(3)a)(i)(B) soit modifiée par adjonction, après les mots « concernant la race », des mots « ou l'identité autochtone »;

subparagraph 241.31(3)(a)(i) be amended by deleting “and” at the end of clause (A), by adding “and” at the end of clause (B) and by adding the following after clause (B):

“(C) information – other than information that must be provided in relation to the assessment of eligibility to receive medical assistance in dying and the application of safeguards – respecting any disability, as defined in section 2 of the Accessible Canada Act, of a person who requests or receives medical assistance in dying, if the person consents to providing that information,”;

paragraph 241.31(3)(b) be amended by replacing it with the following:

“(b) respecting the use, analysis and interpretation of that information, including for the purposes of determining the presence of any inequality – including systemic inequality – or disadvantage based on race, Indigenous identity, disability or other characteristics, in medical assistance in dying,”;

as a consequence of amendments 1(a)(ii) and 3, proposes that the following amendment be added:

“1. New clause 3.1, page 9: Add the following after line 20:

“Independent Review

3.1 (1) The Minister of Justice and the Minister of Health must cause an independent review to be carried out by experts respecting recommended protocols, guidance and safeguards to apply to requests made for medical assistance in dying by persons who have a mental illness.

(2) A report containing the experts’ conclusions and recommendations must be provided to the Ministers no later than the first anniversary of the day on which this Act receives royal assent.

(3) The Ministers must cause the report to be tabled in each House of Parliament within the first 15 days on which the House is sitting after the day on which they receive the report.”;

proposes that, with respect to amendment 3:

section 5 be amended by replacing it with the following:

“Review

5 (1) A comprehensive review of the provisions of the Criminal Code relating to medical assistance in dying and their application, including but not limited to issues relating to mature minors, advance requests, mental illness, the state of palliative care in Canada and the protection of Canadians with disabilities must be undertaken by a Joint Committee of both Houses of Parliament.

(2) The Joint Committee shall be composed of five Members of the Senate and ten Members of the House of Commons,

le sous-alinéa 241.31(3)a(i) soit modifié par adjonction après la division (B) de ce qui suit :

« (C) les renseignements – à l’exclusion de ceux qui doivent être fournis relativement à l’évaluation de l’admissibilité à l’aide médicale à mourir ou à l’application des mesures de sauvegarde – concernant tout handicap, au sens de l’article 2 de la Loi canadienne sur l’accessibilité, d’une personne qui demande ou reçoit l’aide médicale à mourir, si celle-ci consent à les fournir, »;

l’alinéa 241.31(3)b) soit modifié par remplacement du texte par ce qui suit :

« b) pour régir l’utilisation, l’analyse et l’interprétation de ces renseignements, notamment pour cerner toute inégalité – systémique ou autre – ou tout désavantage fondés soit sur la race, l’identité autochtone, le handicap ou d’autres caractéristiques, soit sur l’intersection de telles caractéristiques, dans le régime d’aide médicale à mourir, »;

en conséquence des amendements 1a)(ii) et 3, propose l’ajout de l’amendement suivant :

« 1. Nouvel article 3.1, page 9 : ajouter, après la ligne 24, ce qui suit :

« Examen indépendant

3.1 (1) Les ministres de la Justice et de la Santé font réaliser par des experts un examen indépendant portant sur les protocoles, les lignes directrices et les mesures de sauvegarde recommandés pour les demandes d’aide médicale à mourir de personnes atteintes de maladie mentale.

(2) Au plus tard au premier anniversaire de la sanction de la présente loi, un rapport faisant état des conclusions et recommandations des experts est présenté aux ministres.

(3) Les ministres font déposer le rapport devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de cette chambre suivant la réception du rapport. »;

propose que, à l’amendement 3 :

l’article 5 soit modifié par remplacement du texte par ce qui suit :

« Examen

5 (1) Un examen approfondi des dispositions du Code criminel concernant l’aide médicale à mourir et de l’application de celles-ci, notamment des questions portant sur les mineurs matures, les demandes anticipées, la maladie mentale, la situation des soins palliatifs au Canada et la protection des Canadiens handicapés, est fait par un comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes.

(2) Le comité mixte est formé de cinq sénateurs et dix députés de la Chambre des communes, dont cinq

including five Members from the governing party, three Members of the Official Opposition, and two Members of the opposition who are not Members of the Official Opposition, with two Chairs of which the House Co-Chair shall be from the governing party and the Senate Co-Chair shall be determined by the Senate.

(3) The quorum of the Committee is to be eight Members whenever a vote, resolution or other decision is taken, so long as both Houses and one Member of the governing party in the House and one from the opposition in the House and one Member of the Senate are represented, and that the Joint Chairs be authorized to hold meetings, to receive evidence and authorize the printing thereof, whenever six Members are present, so long as both Houses and one Member of the governing party in the House and one Member from the opposition in the House and one Member of the Senate are represented.

(4) The Committee must commence its review within 30 days after the day on which this Act receives royal assent.

(5) The Committee must submit a report of its review – including a statement of any recommended changes – to Parliament no later than one year after the day on which it commenced the review.

(6) When the report, referenced in paragraph (5), has been tabled in both Houses, the Committee shall expire.”;

section 6 be amended by replacing the words “18 months after” with the words “on the second anniversary of”;

And of the amendment of Mr. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands and Rideau Lakes), seconded by Mr. Brassard (Barrie–Innisfil), – That the motion be amended by:

(a) replacing the words “agrees with amendment 1(a)(ii) made by the Senate” with the words “respectfully disagrees with amendment 1(a)(ii) made by the Senate because, in the Justice Department’s own words, it “could be seen as undermining suicide prevention initiatives and normalizing death as a solution to many forms of suffering””;

(b) deleting all the words beginning with the words “as a consequence” and concluding with the words “receive the report.”;””; and

(c) replacing the words “section 6 be amended by replacing the words “18 months after” with the words “on the second anniversary of”” with the words “section 6 be deleted”.

proviennent du parti ministériel, trois députés de l’Opposition officielle et deux députés des autres partis en opposition qui ne font pas partie de l’opposition officielle, avec deux coprésidents, le coprésident agissant au nom de la Chambre représentant le parti ministériel et le coprésident agissant au nom du Sénat étant choisi par le Sénat.

(3) Le quorum du comité est fixé à huit membres lorsqu’il y a prise d’un vote, d’une résolution ou d’une décision, à la condition que les deux chambres et un député du parti ministériel, un député de l’opposition et un membre du Sénat soient représentés, et les coprésidents sont autorisés à tenir réunion, à entendre des témoignages et à autoriser leur impression, à la condition que six membres du comité soient présents et que les deux Chambres et un député du parti ministériel, un député de l’opposition et un membre du Sénat soient représentés.

(4) Le comité débute ses travaux dans les trente jours qui suivent la date de sanction de la présente loi.

(5) Au plus tard un an après le début de son examen, le comité présente au Parlement son rapport faisant notamment état de tout changement recommandé.

(6) Lorsque le rapport, mentionné au paragraphe (5), est déposé dans les deux chambres, le comité cesse d’exister. »;

l’article 6 soit modifié par remplacement des mots « dix-huit mois après la date de » par les mots « au deuxième anniversaire de la »;

Et de l’amendement de M. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands et Rideau Lakes), appuyé par M. Brassard (Barrie–Innisfil), – Que la motion soit modifiée :

a) par substitution, aux mots « accepte l’amendement 1a)(ii) apporté par le Sénat », des mots « rejette respectueusement l’amendement 1a)(ii) apporté par le Sénat, car comme le ministère de la Justice l’a lui-même indiqué, cela « pourrait être perçu comme portant atteinte aux initiatives en matière de prévention du suicide, et comme normalisant la mort en tant que solution à de nombreuses formes de souffrances » »;

b) par suppression de tous les mots à partir des mots « en conséquence des » jusqu’aux mots « la réception du rapport. ». »; »;

c) par substitution, aux mots « l’article 6 soit modifié par remplacement des mots « dix-huit mois après la date de » par les mots « au deuxième anniversaire de la » », des mots « l’article 6 soit supprimé ».

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :
<https://www.noscommunes.ca>